





- **Polizeiposten March-Buchheim, Hauptstr. 3** 934293  
Mo.-Fr. 7.30 - 12.00 Uhr + 13.30 - 16.30 Uhr,  
zu den übrigen Zeiten:  
**Polizeiviertel Breisach, Müllheimerstr. 1** **07667 9117-0**
- **Polizei** **110**
- **Feuerwehr** **112**  
Feuerwehrkommandant  
Benedikt Tröscher **9477297**  
Feuerwehrgerätehaus **938619**
- **Bundeseinheitlicher Notruf**  
- für Rettungsdienst **112**  
- für Krankentransport **0761/19222**
- **Universitäts-Kinderklinik, Freiburg**  
Mathildenstr. 1, 79106 Frbg. **0761 27043000**
- **Gift Notruf Zentrale** **0761 19240**
- **Notdienst Bauhof Wasser - Wasserversorgung Umkirch GmbH**  
Bereitschaftsnummer **07665 7896**
- **Strom & Gas - Gemeindewerke Umkirch GmbH Kundenservice** **505-404**  
**24 h Bereitschafts- und Entstördienst**  
Verbundwarte badenova (kostenlos) **0800 2767767**
- **Taxi Stern** **07641 1212**
- **Taxi Schätzle** **7397**
- **Ozon** **0761 77555**
- **Rechtsanwalt-Notdienst** **0172 7451940**  
Rechtsberatung in unaufschiebbaren Straf- und Zivilsachen.  
Bereitschaftsdienst täglich 18.00 - 8.00 Uhr, an Wochenenden/Feiertagen rund um die Uhr
- **Recyclinghof, Rohrmatten 1** **7053**  
Öffnungszeiten:  
Mittwoch 16.00 - 18.00 Uhr  
Freitag 14.00 - 16.00 Uhr  
Samstag 10.00 - 12.00 Uhr
- **Grünschnittsammelstelle, Waltershoferstr.**  
Öffnungszeiten:  
Mittwoch 14.00 - 16.00 Uhr  
Samstag 10.00 - 13.00 Uhr
- **Ärztlicher Bereitschaftsdienst**
- **Notfallpraxen: Allgemein-, Kinder-, Augen- und HNO:** **116117**  
(Anruf ist kostenlos)
- **Zahnärztlicher Bereitschaftsdienst** **0761 120 120 00**
- **Tierärztlicher Notfalldienst** **0761 72266**

- **Apotheken**  
**Samstag, 21.01.2023:**  
Kaiserstuhl-Apotheke, Hauptstr. 3  
79235 Vogtsburg (Oberrotweil), Tel.: 07662 - 3 37
  - Sonntag, 22.01.2023:**  
Münster-Apotheke, Kupfertorstr. 16  
79206 Breisach, Tel.: 07667 - 72 99
  - Montag, 23.01.2023:**  
Rats-Apotheke, Hauptstr. 4  
79268 Bötzingen, Tel.: 07663 - 14 70
  - Dienstag, 24.01.2023:**  
Rebital-Apotheke, Im Maierbrühl 3  
79112 Freiburg (Tiengen), Tel.: 07664 - 91 07 00
  - Mittwoch, 25.01.2023:**  
Apotheke zum Roten Fingerhut, Bachenstr. 9  
79241 Ihringen, Tel.: 07668 - 3 17
  - Donnerstag, 26.01.2023:**  
Europa-Apotheke, Richard-Müller-Str. 3 C  
79206 Breisach, Tel.: 07667 - 94 20 55
  - Freitag, 27.01.2023:**  
Silberberg-Apotheke, Hauptstr. 8  
79353 Bahlingen, Tel.: 07663 - 26 41
  - Samstag, 28.01.2023:**  
St. Martins-Apotheke, Fuhrmannsgasse 1  
79108 Freiburg (Hochdorf), Tel.: 07665 - 28 24
- Wechsel der Notdienstbereitschaft täglich um 08.30 Uhr
- **Telefonseelsorge** **0800 1110111**  
vertraulich, anonym, kostenfrei, rund um die Uhr
  - **Corona-Informationstelefon**  
des Gesundheitsamtes beim  
Landratsamt Breisgau - Hochschwarzwald  
**0761 2187-3003**  
Auskunftszeiten zwischen 08:00 und 16:00 Uhr
  - **Caritasverband**  
**Landkreis Breisgau-Hochschwarzwald**  
■ **Krankheit, Reha, Kur, Risikoschwangerschaft, Geburt ...**  
**Ihre Familie braucht Unterstützung ?**  
Kontakt: **0761 8965-451**  
[cv.familienpflege@caritas-bh.de](mailto:cv.familienpflege@caritas-bh.de)  
[www.caritas-breisgau-hochschwarzwald.de](http://www.caritas-breisgau-hochschwarzwald.de)
  - **Integrationsfachdienst**  
NEU: zentrale Telefon-Nr. **0711 25083-2800**  
E-Mail: [info.freiburg@ifd.3in.de](mailto:info.freiburg@ifd.3in.de)  
[www.ifd-bw.de](http://www.ifd-bw.de)
  - **Seniorenzentrum Max-Josef-Metzger-Haus**  
Brugesstr. 34-38  
79224 Umkirch  
Kontakt: 07665 9685430  
E-Mail: [Max-Josef-Metzger-Haus@caritas-bh.de](mailto:Max-Josef-Metzger-Haus@caritas-bh.de)  
[www.caritas-breisgau-hochschwarzwald.de](http://www.caritas-breisgau-hochschwarzwald.de)

- **Beratungsstelle für ältere Menschen u. deren Angehörige**  
Beratung in allen Fragen der ambulanten Altenhilfe, Hauptstraße 25,  
79268 Bötzingen **07663 9148835**
- **Kirchliche Sozialstation Nördlicher Breisgau e.V.**  
Hauptstraße 22, 79224 Umkirch **07663 8969-220**  
Häusliche Alten- u. Krankenpflege - Hauswirtschaftliche Versorgung  
„Pflege für schwerstkranken und sterbende Menschen“  
**Sprechstunde für Angehörige von Menschen mit Demenz** **07663 8969-260**  
Tagespflege „Am Mühlbach“ **07663-8969-266**  
Hauptstraße 22, 79224 Umkirch
- **Regio Pflegedienst Breisgau**  
Regio Pflegedienst Breisgau  
Pflegedienstleitung Frau Susanne Hohmann  
Snewelinstraße 27  
Telefon: 07665 9387500  
[www.regio-pflegedienst-breisgau.de](http://www.regio-pflegedienst-breisgau.de)
- **Hospizgruppe Umkirch**  
Begleitung von Schwerkranken, Sterbenden und deren Angehörigen **0151 24125533**
- **AWO Seniorenwohnanlage „Am Herrenwädele“ und AWO Stützpunkt Umkirch**  
Hausleitung Frau Baumann  
Tel.: 07665-942270, Fax: 07665-942271  
email: [wal-umkirch@awo-bhe.de](mailto:wal-umkirch@awo-bhe.de)  
Snewelinstr. 27, 79224 Umkirch
- **Selbstverantwortete Pflegewohngruppe Haus am Mühlbach**  
Hauptstraße 22 **07663 8969 228**  
[pflegewohngruppe-umkirch.de](http://pflegewohngruppe-umkirch.de)  
[pflegewohngruppe-umkirch@online.de](mailto:pflegewohngruppe-umkirch@online.de)
- **Deutsches Rotes Kreuz Ortsverein Umkirch**  
E-Mail: [info@drk-umkirch.de](mailto:info@drk-umkirch.de)  
Homepage: [www.drk-umkirch.de](http://www.drk-umkirch.de)  
■ Nachbarschaftshilfe und Hausnotruf für kranke, ältere und behinderte Mitbürger **01709795762**  
■ Aktivierender Hausbesuch **0177 6387300**
- **Musikschule im Breisgau e.V.**  
Jugend- und Erwachsenenbildung **0761 589891**  
Fax: 0761 589893, Vörsstetter Str. 3,  
Postfach 1125, 79190 Gundelfingen
- **Gemeindebücherei Umkirch**  
Franz-Heitzler-Weg 8, **9373920**  
[gemeindebuecherei@kiz-umkirch.de](mailto:gemeindebuecherei@kiz-umkirch.de)  
Di. 15.00 - 19.00 Uhr, Mi. 10.00 - 13.00 Uhr u. 15.00 - 19.00 Uhr, Do. 10.00 - 13.00 Uhr und 16.00 - 18.00 Uhr
- **Friedhofsamt Umkirch**  
Bei Sterbefällen an Wochenenden ist bei der **Firma Bestattungen Meier, Tel. 0171 9973213 und 07665 7982**, für die Gemeinde ein Notfalldienst eingerichtet. Die Anmeldung von Sterbefällen beim Standesamt ist am nachfolgenden Werktag oder bei einem Bestattungsunternehmen vorzunehmen. Terminabsprachen für Bestattungen/Beisetzungen erfolgen jedoch ausschließlich über Bestattungen Meier.

Herausgeber: Bürgermeisteramt • 79224 Umkirch  
Telefon (07665) 505-0 • Telefax (07665) 505-39

**Verantwortlich für den amtlichen und redaktionellen Inhalt:**  
Bürgermeister Walter Laub

**Öffnungszeiten des Rathauses:**  
Montag - Donnerstag: 8.00 - 12.00 Uhr  
Freitag: 7.30 - 12.30 Uhr  
Dienstag: 14.00 - 16.00 Uhr  
Mittwoch: 15.00 - 18.00 Uhr  
**Bürgerbüro:**  
Dienstag: 8.00 - 16.00 Uhr

E-Mail: [nachrichtenblatt@umkirch.de](mailto:nachrichtenblatt@umkirch.de) • Internet: [www.umkirch.de](http://www.umkirch.de)

**Redaktionsschluss:** Dienstag 12.00 Uhr

**Für den Anzeigenteil/ Druck:**

Primo-Verlag Anton Stähle GmbH & Co. KG  
Meßkircher Straße 45, 78333 Stockach  
Telefon: 07771 9317-11; Telefax: 9317-40  
E-Mail: [anzeigen@primo-stockach.de](mailto:anzeigen@primo-stockach.de)  
Homepage: [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)

## Neujahrsempfang 2023

Ausgerechnet an einem Freitag den 13. fand dieses Jahr nach zweijähriger Corona-Zwangspause der traditionelle Neujahrsempfang der Gemeinde Umkirch statt. Pech allerdings hatte keiner der zahlreichen Gäste der bunten Abendveranstaltung, die erstmals nicht im Bürgersaal sondern in der räumlich deutlich großzügigeren Turn- und Festhalle stattfand. Ansonsten aber änderte sich nichts am Ablauf des Abends. Die Ansprache von Bürgermeister Laub, bei welcher auf gleich drei Jahre Ereignisse in Umkirch und der Welt drum herum zurückgeblickt wurde, Ehrungen verdienter Mitbürgerinnen und Mitbürger und anschließend zwangloses Beisammensein prägten auch den diesjährigen Neujahrsempfang.

### Neujahrsansprache des Bürgermeisters

Seine Neujahrsrede begann Bürgermeister Laub wie stets mit Neujahrswünschen sowie der Begrüßung von Gästen und Ehrengästen aus Vereinsleben, Kirche, Wirtschaft und Politik. Gleich zu Beginn war es Bürgermeister Laub außerdem wichtig, alle Anwesenden einzuladen, miteinander im Gespräch zu bleiben, offen für die Standpunkte und Ideen anderer zu sein. „Das bringt uns weiter, das entspricht gutem demokratischem Brauch“, gab sich der Rathauschef überzeugt.

Bevor im Ausblick auch auf die Frage eingegangen werden sollte, was ist in den kommenden Monaten zu tun wäre, damit Umkirch ein Ort bliebe, in dem man gut leben und arbeiten, lernen und investieren, seine Freizeit verbringen und seinen Lebensabend genießen kann, stand ein XXL-Rückblick auf gleich drei Jahre auf der Tagesordnung, den der Redner mit den 3 bestimmenden Themen Lockdown, Zeitenwende und „Doppelwumms“ umriss.

Allen viel abverlangt habe die Corona-Pandemie. Sie habe aber auch gezeigt, wie groß der Zusammenhalt in der Umkircher Bevölkerung ist. „Die Menschen vor Ort waren für einander da und haben einander unterstützt; darauf bin ich sehr stolz und ich möchte mich an dieser Stelle bei allen Helferinnen und Helfern, auch bei denen, die im Stillen gewirkt haben, nochmals ganz herzlich bedanken. Ob ein Gemeinwesen funktioniert, zeigt sich genau in solchen Situationen“, betonte Bürgermeister Laub. Zudem hätten die Vereine mit Corona konformen Veranstaltungen viel Kreativität bewiesen. Das Aus allerdings sei mit der Pandemie für das Hallenfreibad gekommen, kam Bürgermeister Laub auf eine für die Gemeinde einschneidende Entscheidung zu sprechen.

Kaum hatte die Pandemie an Schärfe verloren, sei mit dem „völkerrechtswidrigen Überfall der russischen Armee auf die Ukraine“ eine neue Krise hinzugekommen, die auch Umkirch direkt betreffe – von Energiepreisexlosion über Inflation bis zusätzlicher Flüchtlingsmigration. Derzeit lebten 108 geflüchtete Menschen in der Gemeinde, allein 66 davon aus der Ukraine. Für 2023 sei von der Zuweisung von 50 weiteren Flüchtlingen auszugehen. Aus diesem Grunde würde die derzeit vermietete Containerunterkunft am westlichen Ortsrand künftig wieder als Flüchtlingsunterkunft genutzt werden. Ein besonderer Dank des Bürgermeisters ging an den Flüchtlingshelferkreis, namentlich dessen Sprecherin Frau Fritschi.



Bürgermeister Laub begrüßt die Gäste



Musikalische Begleitung des Musikvereins Umkirch, Brassociation



Bürgermeister Laub ehrt Jörg Kandzia mit der Bürgermedaille



Vorstand des DRK Ortsvereins v. I. Roswitha Heitzler, Florian Mutter, Dr. Amelie Heitz



Vertreter des Flüchtlingshelferkreises v. I. Jutta Grünert, Shilan Ibrahim, Elisabeth Parr



Bürgermeister Laub ehrt Lisa Nuber für ihr großes Engagement beim Seniorentreff



Bürgermeister Laub ehrt Gerlinde Heckmann



Vorstand der Bürgerstiftung v. I. Martin Zeller, Heidi Imkamp-Meier, Prof. Dr. Uwe Blaurock

Trotz globaler Krisenstimmung freute sich der Bürgermeister feststellen zu können, dass Umkirch „gut dasteht“, was nicht zuletzt der Tatkraft vieler Menschen geschuldet sei. Die Wirtschaftslage sei gut, die Steuereinnahmen auf „verhältnismäßig hohem Niveau“, was wiederum ermöglicht habe, etliche wichtige Projekte abzuschließen oder anzugehen – ob Erweiterung des Edeka-Marktes oder des Gewerbegebietes. Zudem würde die Verschuldung der Gemeinde erstmal seit der Rekordverschuldung aus dem Jahr 2000 unter die Ein-Millionen-Euro-Grenze fallen, freute sich Bürgermeister Laub. Die fraglos größte Aufgabe der vergangenen Jahre sei mit Kosten von rund 10 Millionen Euro die Baumaßnahme rund um Kita und Grundschule, wovon jedoch auch 4,2 Millionen Euro aus Fördermitteln bestritten werden könnten. Neben dem Großprojekt sei zudem permanent in Infrastruktur investiert worden, betonte das Gemeindeoberhaupt.

Das größte Bauprojekt des laufenden und der kommenden Jahre würde der Neubau des Feuerwehrgerätehauses, stieg Bürgermeister Laub in seinen Ausblick auf 2023 ein. Die Baugenehmigung würde für die zweite Jahreshälfte 2023 erwartet. Ein neues Wohngebiet werde auf dem Heger-Areal entstehen. Hier solle bereits in der ersten Jahreshälfte der Satzungsbeschluss für den Bebauungsplan ergehen. Rund 170 Wohneinheiten, davon 30 genossenschaftlich, inkl. KiTa sollen auf der Brache gebaut werden. Auch Infrastrukturmaßnahmen stünden im laufenden wie den kommenden Jahren auf der To-do-Liste.

Wie stets gab es auch ein paar Zahlen zur Gemeinde: 59 Neubürger hatte die Gemeinde 2022 zu verzeichnen. Zum Jahresende gab es genau 5.979 Umkircherinnen und Umkircher. Mehr als verdoppelt habe sich die Zahl der Kirchengaustritte, fast halbiert die Zahl der Eheschließungen.

Abschließend bedankte sich Bürgermeister Laub bei den Gemeinderatsmitgliedern, dem Rathausteam, seiner Familie und insbesondere seiner Frau, die ihm „über all die Jahre den Rücken freigehalten hat“, bevor er mit einer kleinen, philosophischen Anekdote auf die wirklich wichtigen Dinge im Leben verwies.

#### Ehrungen verdienter Mitbürger

„Wenn du Sonnenschein in das Leben anderer bringst, werden seine Strahlen auch dich treffen“, eröffnete Bürgermeister Laub mit einem

Zitat von „Peter Pan“- Autor James Matthew Barrie den Reigen der Ehrungen. „Bürgerschaftlich Engagierte geben nicht nur, sie bekommen auch etwas. Der Sonnenschein, den sie anderen bringen, strahlt auf sie zurück“, gab sich der Rathauschef überzeugt.

Stellvertretend für den DRK-Ortsverein, insbesondere für dessen Engagement während der Pandemie, dankte der Bürgermeister dem Vorstandsteam Frau Dr. Amelie Heitz, Frau Roswitha Heitzler und Herr Florian Mutter.

Seit 2015 eine unersetzliche Stütze bei einer herausfordernden Aufgabe leiste der Flüchtlingshelferkreis. Für alle Helfer nahmen Frau Jutta Grünert, Frau Shilan Ibrahim und Frau Elisabeth Parr ein Dankeschön entgegen.

Am 14. Oktober 2013 war die Umkircher Bürgerstiftung ins Leben gerufen worden. Seit ihrer Gründung hat die Bürgerstiftung rund 25.000 Euro an Stiftungs- und Spendengeldern an Umkircher Vereine und Organisationen ausgezahlt. Einen Dank dafür nahmen die Vorstände Herr Professor Dr. Blaurock, Frau Heidi Imkamp-Meier, Herr Gerd Knoll und Herr Martin Zeller entgegen.

Eine ganz besondere Heldin ist Frau Gerlinde Heckmann, eine Lebensretterin nämlich. Während einer Urlaubsreise im Herbst 2022 hatte sie durch beherztes Eingreifen ihre Freundin Frau Michaela Hienerwadel vor dem Ertrinken bewahrt. Dafür wurde Frau Heckmann nun öffentlich gedankt.

Als verdiente Vereinsmitglieder wurden geehrt Frau Lisa Nuber für ihr 25-jähriges Engagement im ökumenischen Seniorenkreis sowie Umkirchs Heimat- und Geschichtsvereinsvorsitzenden Herr Stephan Kaltwasser.

Eine ganz besondere Auszeichnung, die Bürgermedaille der Gemeinde Umkirch, gab es schließlich für den langjährigen Gemeinderat und Vereinsaktiven auf nahezu jedem Parkett, Jörg Kandzia. Nach den Ehrungen und einem weiteren Ständchen des MVU-Blechbläserquintetts Brassociation, dass neben der Chorgemeinschaft seit 1993 ein fester Bestandteil beim Neujahrsempfang der Gemeinde ist, erfolgte dann der traditionelle Blitzumbau vom Sitz- zum Stehempfang und das lockere Beisammensein bei Fischschnitzchen und Wein.



Gemütliches Beisammensein



Gut besuchter Neujahrsempfang



**Die Kinderfasnet findet dieses Jahr am Freitag,  
17. Februar 2023 um 15 Uhr  
im Bürgersaal statt (Einlass ab 14 Uhr).**

Aufgrund begrenzter Kapazität sind die Eintrittskarten nur  
im Vorverkauf erhältlich (Kinder 2,50 €/ Erwachsene 3,00 €).

## Der Kartenvorverkauf für die Kinderfasnet

findet statt am **Samstag, 4. Februar 2023 von 11-13 Uhr in der Gutshofpassage.**

Nur solange der Vorrat reicht! Ihr Umkircher Narrenclub e. V.

## Vorankündigung Hemdglunkerball

Wir freuen uns, mit Ihnen  
zusammen den Hemdglun-  
kerball am Donnerstag,  
den 16. Februar 2023, fei-  
ern zu können.

Das bunte Programm, unter  
anderem mit der Gugge-  
musik „Klangchaode“ aus  
Gottenheim, beginnt ab  
19.11 Uhr. Bereits ab Mon-  
tag, den 16. Januar 2023,  
sind die Eintrittskarten (7  
€, Einlass ab 18 Jahren) bei  
allen aktiven Musikern und  
im „Buntstift“ erhältlich.

Wir freuen uns auf Sie!

# Schmutzige Dunnschdig

Musikverein  Umkirch

Hemdglunker Ball  
Musik und Tanz



16.02.2023 | 19:11 Uhr  
Bürgersaal Umkirch



## AMTLICHE BEKANNTMACHUNGEN

### Bürgerwerkstatt am 8. Februar 2023

Mit Beteiligung ihrer Bürgerinnen und Bürger erarbeitet die Gemeinde Umkirch ein Gemeindeentwicklungskonzept als Leitlinie für das Handeln in Politik und Verwaltung.

Nach der Bürgerumfrage und der Kinder- und Jugendbeteiligung möchten wir nun mit Ihnen die Handlungsschwerpunkte für Umkirchs Zukunft diskutieren.

Deshalb laden wir Sie herzlich ein zur:

### Bürgerwerkstatt zum Gemeindeentwicklungskonzept am Mittwoch, 8. Februar 2023 von 18:00 – 21:30 Uhr im Bürgersaal

Eine Anmeldung ist nicht erforderlich, erleichtert uns aber die Planung: <https://kommune-gestalten.de/umkirch/buergerwerkstatt/>

Was Sie erwartet:

- **Präsentation** zu den Grundlagen des Entwicklungskonzepts und den bisherigen Beteiligungsergebnissen der:
  - Kinderbeteiligung
  - Beitrag der Jugendlichen
  - Bürgerumfrage
- Spannende **Diskussionen** zu Themen, die Sie bewegen, sowie zu den Schwerpunktthemen:
  - **Aufenthaltsqualität und Begegnungsorten** – attraktive Ortsgestaltung, Treffpunkte und Gemeinschaft
  - **Mobilität** – Straßenraum, Parken und Verkehrsbelastung, alternative Mobilität
  - **Soziale Infrastruktur** – Vereine, Sportstätten, Angebote für Kinder und Jugendliche
  - **Naturschutz, Nachhaltigkeit und Energie**

In der geplanten Zukunftswerkstatt möchten wir gemeinsam mit Ihnen unsere Ziele für die Zukunft schärfen und uns Gedanken zur Umsetzung machen.

Wir freuen uns auf einen anregenden, informativen und abwechslungsreichen Abend mit Ihnen und auf Ihre Ideen.

Mit herzlichen Grüßen



Walter Laub, Bürgermeister



### BAU-INFOBOX

Projekt:	Aktuelle Phase/Maßnahme:
Quartier am Mühlbach	Submission Erschließungsarbeiten und Straßenbau

### DIE POLIZEI INFORMIERT

Unter dieser Überschrift werden Sie in den nächsten Ausgaben über die aktuellen Vorgehensweisen der Täter im Bereich des Polizeipräsidium Freiburg informiert.

Darüber hinaus erhalten Sie Hinweise, wie Sie sich vor Betrugs- und Eigentumskriminalität schützen können!

**Wir möchten, dass Sie sicher leben!**

Ihr Polizeipräsidium Freiburg



**Wissen Sie wirklich WER dran ist?**

**Seien Sie misstrauisch am Telefon!**

Unser Tipp bei verdächtigen Anrufen:  
**Legen Sie auf und rufen Sie uns sofort an unter 110**

**Beachten Sie:**

- Sprechen Sie am Telefon nicht über Ihre persönlichen und finanziellen Verhältnisse.
- Übergeben Sie niemals Geld oder Wertgegenstände an unbekannte Personen.

Ausführliche Tipps zu Ihrem Schutz finden Sie im Flyerlet „Vorsicht, Raubtelefon“, das bei uns kostenlos erhältlich ist.  
Polizeitipps im Netz: [www.polizei-bw.de](http://www.polizei-bw.de) und [www.polizei-beratung.de](http://www.polizei-beratung.de)

**POLIZEI**  
BADEN-WÜRTTEMBERG

### Geschwindigkeitsmessung

<b>Datum:</b>	<b>30.12.2022</b>
<b>Zul. Höchstgeschwindigkeit:</b>	<b>30</b>
<b>Messpunkt:</b>	<b>Hauptstraße</b>
<b>Einsatzzeit:</b>	<b>5.32 – 11.00 Uhr</b>
<b>Gemessene Fahrzeuge:</b>	<b>1103</b>
<b>Beanstandungen:</b>	<b>52</b>
<b>Höchstgeschwindigkeit:</b>	<b>49</b>

## Statistisches von der Gemeindeverwaltung

aus dem Jahr 2021/2022

1. Bürgerbüro	2021	2022
<b>Ausgestellt wurden:</b>		
Reisepässe	257	336
vorläufige Reisepässe	5	9
Personalausweise	666	562
vorläufige Personalausweise	80	55
Kinderreisepässe	127	225
Fischereischeine	19	14

<b>Bearbeitet wurden:</b>	2021	2022
Geburten	54	59
Sterbefälle	57	61
Eheschließung	28	18
Ehescheidung	14	16

<b>Einwohner Stand: 31. Dezember</b>	2021	2022
	5875	5979
männlich	2888	2927
weiblich	2987	3052
Ausländeranteil	982	1113
Zuzüge (Personen)	534	611
Wegzüge (Personen)	483	495
Umwzüge (Personen)	93	102

<b>Soziales Antragswesen</b>	2021	2022
Anträge insgesamt:	102	140
davon Rentenansprüche	53	47

2. BAUAMT	2021	2022
Bauanträge	15	24
Wasserförderung (in cbm)	308.277	304.244

3. SOZIALBERATUNGSSTELLE	2021	2022
Bildung und Teilhabe	61	45

4. STANDESAMT	2021	2022
Geburten in Umkirch	2	1
Anmeldungen zur Eheschließung	35	16
- von auswärtigem Standesamt	4	6

Eheschließungen in Umkirch	26	19
Storniert wegen Corona	2	0
- vor auswärtigem Standesamt	7	3
Sterbefälle in Umkirch	39	42
davon männlich	13	24
davon weiblich	26	18
Bestattungen/Beisetzungen	43	45
- Erdbestattungen	19	14
- Urnenbeisetzungen	24	31
Kirchenaustrittserklärungen	75	86

5. GEWERBEAMT	2021	2022
Gewerbeanmeldungen	86	Aufgrund der Programmumstellung-im Jahr 2022 kann keine Auswertung erstellt werden.
Gewerbeabmeldungen	58	
Gewerbeummeldungen	23	

6. Kindertagesstätte	2021	2022
Kinderzahlen		
Kindertagesstätte im KiZ	299	252

7. GRUNDSCHULE	2021	2022
Schülerzahlen		
a) Grundschule im KiZ	207	250
b) Grundschulvorbereitungs-klassse (Förderklasse) im KiZ	14	15
c) Gesamtschülerzahl im KiZ	221+12 Igel –Kinder Erich-Kiehn- Schule	265+ 14 Igel-Kinder Erich-Kiehn- Schule

8. Volkshochschule	2021	2022
Teilnehmer	866	1191
Unterrichtseinheiten	1554	2397
Kurse	96	140

9. AUS DER ARBEIT DES GEMEINDERATS 2022:
Im Jahr 2022 fanden statt: 13 öffentliche Gemeinderatssitzungen mit 101 Tagesordnungspunkten 11 nichtöffentliche Gemeinderatssitzungen mit 36 Tagesordnungspunkten

### WIR BRAUCHEN IHRE UNTERSTÜTZUNG!

#### Weiterhin dringend Wohnraum für Flüchtlinge aus der Ukraine gesucht

Der Krieg in der Ukraine treibt immer noch viele Menschen in die Flucht. Auch in Umkirch kommen nach wie vor viele Vertriebene an und brauchen Unterstützung.

**Die Gemeinde Umkirch bittet deshalb alle Mitbürgerinnen und Mitbürger, Wohnraum für Flüchtlinge aus dem ukrainischen Kriegsgebiet zur Verfügung zu stellen. Freie Häuser/Wohnungen werden von der Gemeinde angemietet. Zuverlässige Mietzahlungen sind dadurch stets gewährleistet.**

Wenn Sie Eigentümer einer leer stehenden Wohnung oder eines leer stehenden Hauses sind und diesen zur Aufnahme von Flüchtlingen vermieten möchten, wären wir Ihnen für eine umgehende Kontaktaufnahme sehr dankbar.

**Bitte melden Sie sich auf dem Rathaus bei Herrn Hauptamtsleiter Marcus Wieland (Telefon 505-11, E-Mail [m.wieland@umkirch.de](mailto:m.wieland@umkirch.de)) oder bei Frau Diana Burger (Telefon 505-14, E-Mail [d.burger@umkirch.de](mailto:d.burger@umkirch.de)).**

Herzlichen Dank! Ihre Gemeindeverwaltung Umkirch



## Öffentliche Bekanntmachung der Haushaltssatzung

### 1. Haushaltssatzung der Gemeinde Umkirch für das Haushaltsjahr 2023

Auf Grund von § 79 der Gemeindeordnung für Baden-Württemberg hat der Gemeinderat am 13. Dezember 2022 die folgende Haushaltssatzung für das Haushaltsjahr 2023 beschlossen:

#### § 1

#### Ergebnishaushalt und Finanzhaushalt

Der Haushaltsplan wird festgesetzt

1.	Im <b>Ergebnishaushalt</b> mit folgenden Beträgen	
1.1	Gesamtbetrag der ordentlichen Erträge von	16.888.552 €
1.2	Gesamtbetrag der ordentlichen Aufwendungen von	-19.447.029 €
<b>1.3</b>	<b>Veranschlagtes ordentliches Ergebnis</b> (Saldo aus 1.1 u. 1.2) von	<b>-2.558.477 €</b>
1.4	Gesamtbetrag der außerordentlichen Erträge von	0 €
1.5	Gesamtbetrag der außerordentlichen Aufwendungen von	0 €
<b>1.6</b>	<b>Veranschlagtes Sonderergebnis</b> (Saldo aus 1.4 u. 1.5) von	<b>0 €</b>
<b>1.7</b>	<b>Veranschlagtes Gesamtergebnis</b> (Saldo aus 1.3 u. 1.6) von	<b>-2.558.477 €</b>
2.	Im <b>Finanzhaushalt</b> mit folgenden Beträgen	
2.1	Gesamtbetrag der Einzahlungen aus laufender Verwaltungstätigkeit von	16.615.896 €
2.2	Gesamtbetrag der Auszahlungen aus laufender Verwaltungstätigkeit von	-18.322.987 €
<b>2.3</b>	<b>Zahlungsmittelüberschuss/ -bedarf des Ergebnishaushalts</b> von (Saldo aus 2.1 u. 2.2)	<b>-1.707.091 €</b>
2.4	Gesamtbetrag der Einzahlungen aus Investitionstätigkeit von	3.702.000 €
2.5	Gesamtbetrag der Auszahlungen aus Investitionstätigkeit von	-10.339.417 €
<b>2.6</b>	<b>Veranschlagter Finanzierungsmittelüberschuss / -bedarf aus Investitionstätigkeit</b> (Saldo aus 2.4 u. 2.5) von	<b>-6.637.417 €</b>
<b>2.7</b>	<b>Veranschlagter Finanzierungsmittelüberschuss/ -bedarf</b> (Saldo aus 2.3 u. 2.6) von	<b>-8.344.508 €</b>
2.8	Gesamtbetrag der Einzahlungen aus Finanzierungstätigkeit von	0 €
2.9	Gesamtbetrag der Auszahlungen aus Finanzierungstätigkeit von	-231.089 €
<b>2.10</b>	<b>Veranschlagter Finanzierungsmittelüberschuss/ -bedarf aus Finanzierungstätigkeit</b> (Saldo aus 2.8 u. 2.9) von	<b>-231.089 €</b>
<b>2.11</b>	<b>Veranschlagte Änderung der Finanzierungsmittelbestands, Saldo des Finanzhaushalts</b> (Saldo aus 2.7 u. 2.10) von	<b>-8.575.597 €</b>

#### § 2

#### Kreditermächtigung

Der Gesamtbetrag der vorgesehenen Kreditaufnahmen für Investitionen und Investitionsfördermaßnahmen (Kreditermächtigung) wird festgesetzt auf **0 €**.

#### § 3

#### Verpflichtungsermächtigungen

Der Gesamtbetrag der vorgesehenen Ermächtigungen zum Eingehen von Verpflichtungen, die künftige Haushaltsjahre mit Auszahlungen für Investitionen und Investitionsfördermaßnahmen belasten (Verpflichtungsermächtigung), wird festgesetzt auf **0 €**.

#### § 4

#### Kassenkredite

Der Höchstbetrag der Kassenkredite wird festgesetzt auf **2.000.000 €**.

#### § 5

#### Steuersätze

Die Steuersätze (Hebesätze) werden festgesetzt

1. für die Grundsteuer
  - a. für land- und forstwirtschaftliche Betriebe (Grundsteuer A) auf **300 v. H.**
  - b. für Grundstücke (Grundsteuer B) auf **300 v. H.**
2. der Steuermessbeträge; für die Gewerbesteuer auf der Steuermessbeträge. **350 v. H.**

### 2. Bekanntmachung der Haushaltssatzung

Die vorstehende Haushaltssatzung mit ihren Anlagen für das Haushaltsjahr 2023 wird hiermit öffentlich bekannt gemacht. Die vom Gemeinderat beschlossene Haushaltssatzung mit ihren Anlagen wurde gem. § 81 Abs. 2 GemO der Rechtsaufsichtsbehörde am 27.12.2022 vorgelegt. Mit Schreiben vom 05.01.2023 der Rechtsaufsichtsbehörde wurde die Gesetzmäßigkeit bestätigt.

Der Haushaltsplan **liegt zur Einsichtnahme** vom **23.01. bis 31.01.2023** im Rathaus, Vinzenz-Kremp-Weg 1, Zimmer 22, **öffentlich aus**.

Sie können den Haushaltsplan und die Infobroschüre für 2023 auch auf der Homepage unter <https://www.umkirch.de/de/Politik-Verwaltung/Haushalt-und-finanzen> aufrufen.

Umkirch, den 13.01.2023



Walter Laub, Bürgermeister



## Baden-Württemberg

### Mikrozensus 2023 – Start in Baden-Württemberg

Deutschlands größte jährliche Haushaltebefragung  
 Der Mikrozensus 2023 beginnt: Am 9. Januar 2023 startete bundesweit die größte jährliche Haushaltserhebung in Deutschland. Das Statistische Landesamt Baden-Württemberg bittet hierfür alle ausgewählten Haushalte um ihre Mithilfe. Über das ganze Jahr 2023 hinweg werden in mehr als 900 Gemeinden rund 60 000 in einer Stichprobe ausgewählte Haushalte in Baden-Württemberg zu ihren Lebensverhältnissen befragt. Dies sind rund ein Prozent der insgesamt rund 5,2 Millionen Haushalte im Südwesten. Was ist der Mikrozensus? Neben dem Grundprogramm zur wirtschaftlichen und sozialen Lage der Bevölkerung sowie den seit 1968 erhobenen Fragen der EU-weit durchgeführten Erhebung zur Arbeitsmarktbeteiligung werden seit 2020 zusätzlich Fragen der ebenfalls EU-weit durchgeführten Befragung zu Einkommen und Lebensbedingungen (SILC) gestellt. Seit dem Jahr 2021 wird das Frageprogramm des Mikrozensus um die ebenfalls EU-weit durchgeführte Erhebung zur Internetnutzung in privaten Haushalten (IKT) ergänzt.

Der Mikrozensus erhebt dabei Daten zu einer Vielzahl an Themen. Hierzu zählen die Familienkonstellationen, in den Menschen leben, welche Bildungsabschlüsse von der Bevölkerung erworben wurden oder in welcher Erwerbssituation sich die Menschen befinden. Im vergangenen Jahr wurden die Haushalte zusätzlich zu ihrer Wohnsituation befragt. Der Mikrozensus liefert somit auch Ergebnisse zu den Wohnkosten in Baden-Württemberg. 2023 wird ein Teil der Haushalte ergänzend zum regulären Fragenprogramm um Auskünfte über ihre Krankenversicherung gebeten. Die Ergebnisse des Mikrozensus sind somit eine wichtige Informationsquelle zu den Lebens- und Arbeitsbedingungen der Menschen.

Für den Mikrozensus sind dabei die Auskünfte von Menschen im Rentenalter, von Studierenden sowie von Erwerbslosen genauso wichtig wie die Angaben von Angestellten oder Selbstständigen. Insbesondere auch in Zeiten stark steigender Preise, die wirtschaftliche und soziale Veränderungen nach sich ziehen, ist der Mikrozensus von Bedeutung. Die Auskünfte der Haushalte helfen, die aktuelle Lage der Bevölkerung in Baden-Württemberg abzubilden. Die Angaben der befragten Haushalte sind die Grundlage für Informationen und Meldungen wie beispielsweise zur Armutsgefährdung, zu erwerbstätigen Elternteilen und zum Anteil hochqualifizierter Frauen in Baden-Württemberg.

Wer wird für die Erhebung ausgewählt? – In einem mathematischen Zufallsverfahren werden zunächst Gebäude bzw. Gebäudeteile gezogen. Für die Ermittlung der Namen der Haushalte in den Gebäuden setzt das Statistische Landesamt vor Ort Erhebungsbeauftragte ein. Die Erhebungsbeauftragten können sich bei der Namensermittlung mittels eines Ausweises als Beauftragte des Statistischen Landesamtes Baden-Württemberg ausweisen. Für die zufällig ausgewählten Haushalte besteht Auskunftspflicht. Sie werden innerhalb von maximal fünf aufeinander folgenden Jahren bis zu viermal im Rahmen des Mikrozensus befragt.

Wie läuft die Befragung ab? Ausgewählte Haushalte finden im Briefkasten ein Anschreiben des Statistischen Landesamtes Baden-Württembergs vor. Darin sind die Zugangsdaten für die Meldung über das Internet enthalten. Alternativ besteht die Möglichkeit, der Auskunftspflicht durch ein Telefoninterview mit den Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern des Statistischen Landesamts nachzukommen, oder selbständig einen Papierbogen auszufüllen. Die Auskünfte können für alle Haushaltsmitglieder von einer volljährigen Person erteilt werden.

Alle erhobenen Einzelangaben unterliegen der Geheimhaltung und dem Datenschutz und werden weder an Dritte weitergegeben noch veröffentlicht. Nach Eingang und Prüfung der Daten im Statistischen Landesamt werden diese anonymisiert und zu aggregierten Landes- und Regionalergebnissen weiterverarbeitet.

## ABFALLBESEITIGUNG

### SPERRMÜLLBÖRSE

Im Nachrichtenblatt werden gut erhaltene, noch gebrauchsfähige Gegenstände veröffentlicht. Wer etwas über die Sperrmüllbörse zu verschenken hat, kann dies der Gemeindeverwaltung vor dem Redaktionsschluss (Dienstag 12.00 Uhr) gerne mitteilen.

Vielen Dank.  
 Ihre Gemeindeverwaltung Umkirch

[nachrichtenblatt@umkirch.de](mailto:nachrichtenblatt@umkirch.de)



#### Zu verschenken!

- 2 Federbetten, gut erhalten 135 cm x 200 cm
- Bügelpresse, kaum gebraucht
- Sackkarre, stabil, Räder zum Aufpumpen

Tel.: 7547



#### Straßenreinigung

Die Straßen im Gemeindegebiet werden monatlich durch die Kehrmaschine gereinigt. Die nächste Reinigung der Straßen durch die Firma Förster GmbH, findet am **Donnerstag, 19. Januar 2023** statt.

Damit die Straßenreinigung besonders effektiv durchgeführt werden kann bitten wir alle Fahrzeugbesitzer, an diesen Tagen die Straßenränder nicht durch parkende Fahrzeuge zu versperren. Wir danken für Ihr Verständnis.

Ihre Gemeindeverwaltung Umkirch

Montag, 23.01.2023	Restmüll
Dienstag, 24.01.2023	Gelber Sack
Mittwoch, 25.01.2023	Biotonne

## NACHRICHTEN VOM STANDESAMT

**Sterbefälle:**  
 16.01.2023 Bruno Richard Walter Bölter, Umkirch



**Gemeinde  
Bücherei  
Umkirch**

**Öffnungszeiten  
der Gemeindebücherei  
Umkirch**

Franz-Heitzler-Weg 8, 79224 Umkirch, Tel.: 07665 / 93739-20  
e-mail: [Gemeindebuecherei@kiz-umkirch.de](mailto:Gemeindebuecherei@kiz-umkirch.de)  
[https://www.umkirch.de/de/Leben-in-Umkirch/  
Freizeit-und-Kultur/Buecherei](https://www.umkirch.de/de/Leben-in-Umkirch/Freizeit-und-Kultur/Buecherei)

---

Dienstag: 15.00 – 19.00 Uhr  
Mittwoch: 10.00 – 13.00 Uhr und  
15.00 – 19.00 Uhr  
Donnerstag: 10.00 – 13.00 Uhr und  
16.00 – 18.00 Uhr

**In den Schulferien:**  
Dienstag 15.00 – 19.00 Uhr  
Mittwoch: 15.00 – 19.00 Uhr



79224 Umkirch, Vinzenz-Kremp-Weg 1  
Telefon: (07665) 50518, Telefax: (07665) 50539  
E-Mail: [vhs@umkirch.de](mailto:vhs@umkirch.de), Homepage: [www.vhsumkirch.de](http://www.vhsumkirch.de)

## Für Sie aktuell im neuen VHS-Programm!

### Ausgewählte und spannende Kurse bei der VHS Umkirch:

#### Der aufgeregte Hund

Irene Keil, Tierheilpraktikerin



Sie können sich keinen besseren Hund als Ihren an Ihrer Seite vorstellen.

Alles ist prima - bis er, auf bestimmte andere Hunde trifft, an seinem täglichen Weg etwas sieht, das gestern noch nicht da war, Besuch kommt, ein Motorrad vorbeifährt. Dann wird gebellt, gezogen, ausgerastet. Woher kommt diese Aufregung, woher die Überreaktion auf bestimmte Reize, warum kommt er nicht zur Ruhe? In diesem Vortrag erfahren Sie, was Sie für und mit Ihrem Vierbeiner tun können und wie Sie gelassen damit umgehen können.

**W120.009**

**Termin:** Dienstag, 07.02.2023, 19.00 - 21.00 Uhr

**Dauer:** 1 Termin

**Kosten:** € 12,-

**Kursort:** Kultur- und Vereinshaus, 1. OG, Raum 24

#### Ernährung für Katzen und Hunde

Irene Keil, Tierheilpraktikerin

In diesem Vortrag geht es um die gesunde Ernährung von unseren Haustieren. Erwerben Sie praktische und theoretische Grundkenntnisse. Was ist drin im Fertigfutter, was können wir füttern und welche Alternativen gibt es. Soll die Nahrung roh oder gekocht gefüttert werden, wie kann ich umstellen... Gesundheitliche Folgen von falscher Ernährung (Magen/Darmprobleme, Juckreiz, Haarausfall etc.)

**W120.011**

**Termin:** Dienstag, 14.02.2023, 19.00 - 21.00 Uhr

**Dauer:** 1 Termin

**Kosten:** € 12,-

**Treffpunkt:** Kultur- und Vereinshaus, 1. OG, Raum 24



### Kinder- und Jugendzentrum Umkirch

Franz-Heitzler-Weg 4, 79224 Umkirch

Ansprechpartner: Jan Stapperfenne  
und Janosch Krug

E-Mail: [jugend-umkirch@web.de](mailto:jugend-umkirch@web.de)

Facebook: Juze Umkirch

Tel. 07665 972431; Handy 0151 58868287

#### Öffnungszeiten Juze 16.01. - 20.01. 2023

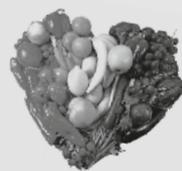
	Montag	Dienstag	Mittwoch	Donnerstag	Freitag
14.00					
15.00					
16.00	15.00-20.00 Uhr	15.00-20.00 Uhr	15.00-20.00 Uhr	15.00-20.00 Uhr	JG I & II 14.30- 17.30 Uhr
17.00					
18.00					
19.00	Offener Treff Jugendliche	Offener Treff Jugendliche	Offener Treff Jugendliche	Offener Treff Kinder	18.00-20.00 Offener Treff
20.00					
21.00					



## Umkircher Wochenmarkt

samstags  
von 7:30 - 12:30 Uhr  
auf dem

Gutshof



## ZITAT DER WOCHE

Die Kunst, ein Hindernis zu nehmen, besteht oft  
darin, es nicht als ein solches zu sehen.

Peter Sirius



### Besuch der Sternsinger

Nachdem die Sternsinger letzte Woche schon viele Häuser in Umkirch besucht haben, sind die Sternsinger am Donnerstag auch noch in die Grundschule gekommen.

Sie haben den Segen nicht nur in das Schulhaus gebracht – jede Klasse wurde besucht.

Mit Segensprüchen wurden alle gesegnet und an jedes Klassenzimmer für das ganze Jahr sichtbar ein Segensaufkleber angebracht: „20\*C+B+M\*23 - Christus segne diese Haus.“

So kann das Jahr 2023 auch für die Grundschule und alle, die dort ein- und ausgehen reich gesegnet seinen Lauf nehmen.



### Nussknacker am Werk!

Die Trolle Gruppe hat viele Walnüsse von einer Familie spendiert bekommen.

Schon beim Anblick dieser Nüsse empfanden die Kinder eine große Freude, denn in der umgebenden Schale befindet sich eine köstliche Nuss. Ein großer Stein, ein Hammer und ein Nussknacker waren unsere Gerätschaften, mit denen wir die Nussknackaktion eröffneten. Mit viel Kraft knackten die Kinder die Schale, um anschließend die Nuss mit viel Fingerspitzengefühl und mit Hilfe eines Löffelstiels herauszuholen.

Und nun haben wir uns gefreut, sagen zu können:

„Guten Appetit, alle essen mit.“

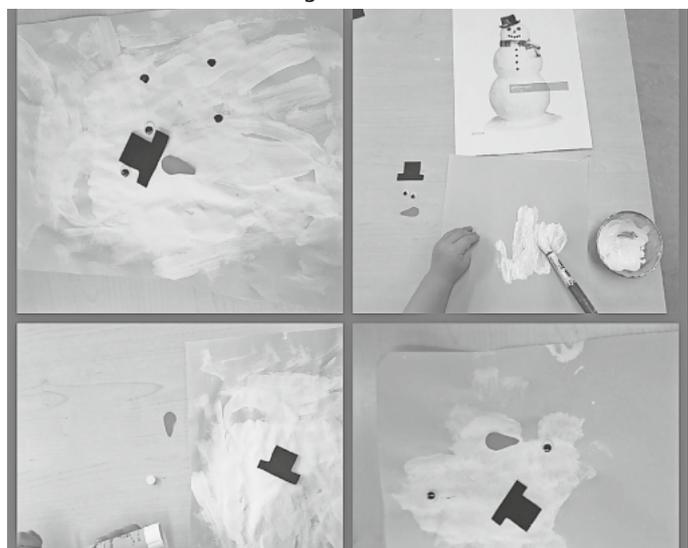
Es grüßt Sie herzlich,

die Trollegruppe aus dem Kinderbildungszentrum Umkirch.



### Winter in der Zwergengruppe

Die Zwergenkinder wünschen sich Schnee, um endlich Schneemänner bauen zu können. Deshalb haben wir angefangen Schneemänner zu gestalten. Die Kinder haben als erstes mit weißer Farbe den Schnee auf das Blatt gemalt, danach haben sie den Hut, die Augen, die Karottennase und die Knöpfe aufgeklebt. Da es draußen jedoch momentan viel zu warm ist, sind die Schneemänner leider geschmolzen, wie man auf den Bildern sehen kann. Deshalb hoffen wir, dass wir diesen Winter nochmal Schnee bekommen und einen richtigen Schneemann bauen können.



## Evangelische Kirchengemeinde



Binkeweg 14 • 79224 Umkirch  
Tel.: 07665 / 97 21 03  
Internet: [www.ekiu.de](http://www.ekiu.de)  
e-Mail: [umkirch@kbz.ekiba.de](mailto:umkirch@kbz.ekiba.de)

### Öffnungszeiten des Pfarrbüros [umkirch@kbz.ekiba.de](mailto:umkirch@kbz.ekiba.de)

Mittwoch 14.00 – 16.00 Uhr  
Donnerstag 9.00 – 12.00 Uhr

**Pfarrer Christian Lepper:** Tel: 972103 Mobil: 0171 5570511

Mail: [christian.lepper@kbz.ekiba.de](mailto:christian.lepper@kbz.ekiba.de)

**Diakonin Friederike Schilka:** [friederike.schilka@kbz.ekiba.de](mailto:friederike.schilka@kbz.ekiba.de)

### Samstag, 21.01.2023

10-15 Uhr Konfi-Samstag, Evang. Gemeindezentrum, March

### Konfi-Samstag am 21.01.23

Marcher, Umkircher und Bötzingen Konfis treffen sich gemeinsam ab 10 Uhr im Evang. Gemeindezentrum in Buchheim. Dieses Mal gilt es ein Dorf zu retten und zu überlegen, wie wir gut miteinander leben können.

### Sonntag, 22.01.2023

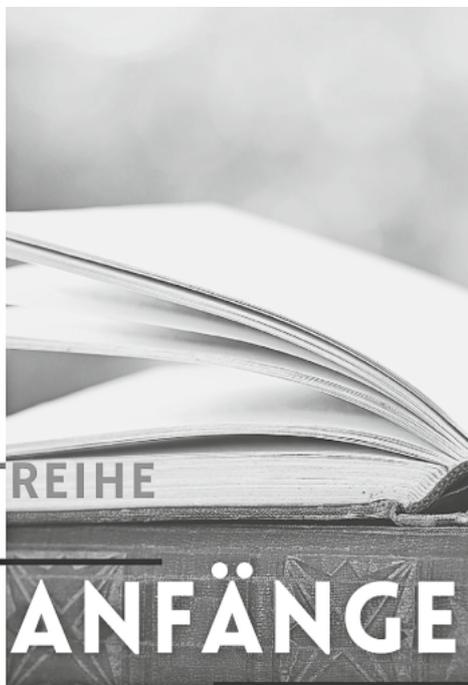
10.00 Uhr Gottesdienst - Predigtreihe  
Pfarrer Michael Hannemann

### Donnerstag, 26.01.2023

18.30 Uhr Heaventeens (14 – 18 Jahre), Evang. Gemeindezentrum

### Sonntag, 29.01.2023

10.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl  
Pfarrer Christian Lepper



PREDIGTREIHE

NEUANFÄNGE

Pfr. Sebastian Bernick:

"EIN FRÜHSTÜCK, DAS ALLES VERÄNDERT"

Pfrin. Marika Trautmann:

"WIE NEUGEBOREN? MIT NIKODEMUS DEN NEUANFANG LERNEN"

Pfr. Christian Lepper

"WENN GOTT NOCHMAL NEU ANFÄNGT..."

Pfr. Michael Hannemann:

"JAKOBS KAMPF AM JABOK - AUFBRUCH IST RINGEN"

### Predigtreihe „Neuanfänge“

Wir haben uns gemeinsam auf den Weg gemacht - wir, das sind die Evangelischen Kirchengemeinden Umkirch, March, Bötzingen-Gottneheim, Ihringen, Breisach und Vogtsburg. Als sog. Kooperationsgebiet arbeiten wir künftig zusammen - und damit die „Gesichter“ unserer Gemeinden bekannt werden, veranstalten wir eine gemeinsame Predigtreihe. Unter dem Motto „Neuanfänge“ beschäftigen sich Pfarrer Hannemann, Pfarrer Bernick, Pfarrerin Trautmann und Pfarrer Lepper mit Bibeltexten, in denen Menschen aufbrechen oder neue Einsichten gewinnen. Hier eine Übersicht über die Termine und Prediger:innen:

22.01.23 Pfarrer Michael Hannemann aus Breisach

12.02.23 Pfarrer Christian Lepper

(ACHTUNG: Abendgottesdienst um 18 Uhr)

19.02.23 Pfarrerin Marika Trautmann aus March



Steil  
ist der  
Weg zum  
Frieden in  
Kamerun

Im November 2022 waren Delegierte aus 12 + 1 deutschen kirchlichen Partnerschaften in Kamerun, um die Verbindung zu den Partnern nach 5 sehr schwierigen Jahren wieder aufzunehmen: *Grassroots path to peace* war das Motto der Reise.

Was sie erlebt und erfahren haben können Sie erfahren, am:

- **2. Februar 2023 um 20 Uhr**  
im evang. Gemeindezentrum Umkirch (Binkeweg 14, Umkirch)
- **8. Februar 2023 um 16 Uhr**  
im evang. Gemeindezentrum in der March (Konrad-Stürtzel-Str. 27, March-Buchheim)

Viel Schwieriges **und** viel Schönes gibt es in dem zentralafrikanischen Land zu entdecken – kommen Sie mit auf eine Entdeckungsreise von Yaoundé über Bafoussam nach Douala.

### Wochenspruch

Es werden kommen von Osten und von Westen, von Norden und von Süden, die zu Tisch sitzen werden im Reich Gottes.

Lukas 13,29

**Es grüßt Sie Ihr Pfarrer Christian Lepper,  
Gemeindediakonin Friederike Schilka  
und der Kirchengemeinderat.**

## Römisch-Katholische Kirchengemeinde March-Gottenheim

Engelgasse 25, 79232 March-Hugstetten  
Tel. 07665 425300  
info@kath-MarGot.de  
www.kath-MarGot.de



### GOTTESDIENSTE

Samstag, 21.01.

18:30 **Eucharistiefeier** (Umkirch)

Sonntag, 22.01.

09:00 **Patrozinium St. Vinzentius** - Festgottesdienst (Neuershausen)

10:00 **Kinderkirche** (Bötzingen, Pfarrschopf)

10:30 **Eucharistiefeier** mit Vorstellung der Erstkommunionkinder aus Buchheim und Hugstetten, anschließend Kirchencafé (Hugstetten)

18:30 **Eucharistiefeier** (Bötzingen)

Montag, 23.01.

19:00 **Eucharistiefeier** (Neuershausen)

Dienstag, 24.01.

07:00 **Laudes** - das Morgengebet der Kirche (Hugstetten)

09:00 **Andacht** (Umkirch)

16:00 **Weg-Gottesdienst** (Gruppe D) (Eichstetten)

18:00 **Rosenkranz** für den Frieden in der Welt und in den Anliegen der Kirchengemeinde (Hugstetten)

18:30 **Eucharistiefeier** (Bötzingen)

19:00 **Eucharistiefeier** (Holzhausen)

Mittwoch, 25.01.

07:00 **Gebet in Stille** (Bötzingen, Haus Inigo)

09:00 **Eucharistiefeier** entfällt (Gottenheim, Gemeindehaus)

19:00 **Eucharistiefeier** (Hugstetten)

Donnerstag, 26.01.

19:00 **Eucharistiefeier** (Buchheim)

20:00 **Zur Ruhe kommen** - Zeit der Stille - Anbetung (Heute: Beichtgelegenheit) (Hugstetten)

21:00 **Komplet** - das Nachtgebet der Kirche (Hugstetten)

Freitag, 27.01.

09:00 **Eucharistiefeier** (Umkirch)

18:00 **Vesper** - das Abendgebet der Kirche (Hugstetten)

19:00 **Eucharistiefeier** (Gottenheim)

Samstag, 28.01.

18:30 **Eucharistiefeier** (Buchheim)

Sonntag, 29.01.

09:00 **Eucharistiefeier** (Bötzingen)

10:30 **Eucharistiefeier** (Hugstetten)

10:30 **Umkirch, einfach Klassik** (Eucharistiefeier) musikalisch mitgestaltet von Ensembles des Musikvereins Umkirch (Umkirch)

### INFORMATIONEN AUS UNSERER KIRCHENGEMEINDE

#### WICHTIGER HINWEIS:

Ab Februar arbeiten wir mit dem neuen Kirchenverwaltungsprogramm KaPlan. Viele Jahre haben wir in der Verwaltung mit dem Gottesdienstprogramm Pfiffig gearbeitet, um die Gottesdienste, Diensterteilungen und Raumbelagungen in der Kirchengemeinde zu planen und zu koordinieren. Pfiffig hat uns all die Jahre gute Dienste geleistet und auch der Support war tadellos. Aber die Zeit bleibt nicht stehen. Immer komplexer werden die Aufgaben in der Kirchengemeinde und immer mehr „läuft“ vieles gleichzeitig. Da den aktuellen Überblick zu behalten ist nicht leicht. Dazu kommen neue Aufgaben, vom Datenschutz über Prävention bis hin zur Zeiterfassung. So ist es nun an der Zeit um-

zustellen und von Pfiffig zu KaPlan zu wechseln. Der Fokus von KaPlan liegt in der Arbeit im Pfarrbüro, den beteiligten Kräften vom Priester bis zum Gemeindemitglied. Effiziente Verwaltung zur Fokussierung auf den Menschen und den Glauben.

**Zur Umstellung bleibt das Pfarrbüro am 24.01. ganztägig geschlossen und am 25.01. sind wir nur eingeschränkt erreichbar!** Vielen Dank für Ihr Verständnis.

#### EINLADUNG KINDERKIRCHE

Wir feiern miteinander Gottesdienst am Sonntag, 22.01. um 10:00 Uhr im Pfarrschopf Bötzingen.

Dazu laden wir alle jüngeren Kinder (0-8 Jahre) mit ihren Familien herzlich ein.

#### HERZLICHE EINLADUNG

**Wer hat Lust an einem ökumenischen Taizé-Musik-Projekt mitzuwirken?**

Wer möchte Taizé-Lieder mehrstimmig, mit Solostimmen und mit diversen Instrumentalsätzen einstudieren?

Wer möchte bei unterschiedlichen gottesdienstlichen Feiern mit Taizé-Liedern in einem großen Projektchor, einem Projektorchester oder als Solist mitwirken?

Ein Einstieg ist jetzt auch noch möglich. Die nächste Probe gemeinsam mit SängerInnen und Instrumentalisten findet am

**Samstag, 28.01. um 10:00 Uhr im Bernhardus-Saal in Neuershausen statt.**

Weitere Proben finden am 06.02., 02.03., 17.03. und am 01.04. für den Chor statt. Des Weiteren wird es zwei große Generalproben geben, bei denen Chor, Solisten und Orchester zusammengeführt werden.

Wir hoffen, dass wir Ihr Interesse wecken konnten und Sie Lust haben auf ein zeitlich begrenztes Musik-Projekt.

Sollten Sie im Vorfeld noch Fragen haben, dann melden Sie sich gerne bei Thomas Dieterle (Tel.: 07665 96 74 73 2).

*Gemeindereferent Hans Baulig und Ev. Pfarrerin Marika Trautmann  
Musikalische Leitung: Manuel Klingenberg und  
Projektleitung: Thomas Dieterle*

#### EINLADUNG ÖKUMENISCHE ERWACHSENENBILDUNG MARCH

Die Ökumenische Erwachsenenbildung March lädt in Kooperation mit der VHS March zu ihrer letzten Veranstaltung herzlich ein. Natürlich gelten weiterhin die jeweils gültigen Corona-Regelungen.

**Sonntag, 29.01. Kultur am Sonntagnachmittag, 17:00 Uhr:  
Konzert: TRINITY – Songs, Poesie und Geschichten aus Irland  
Klaus Zeh, Rahmentrommel/Gitarre, und Adeline (Gesang)  
Bürgerhaus March-Buchheim, Sportplatzstraße  
(Im Falle von Corona-Einschränkungen evtl. begrenzte Teilnehmerzahl möglich).**

Seit vielen Jahren zelebriert das Künstlerduo Klaus Zeh & Adeline seine Sicht des Irish Folk in urigen Pubs oder als Headliner bei Folk-Festivals. Ob zur Gitarre, Bodhran oder a capella, diese zwei Stimmen werden von irischem Wind getragen.

Und dass Klaus Zeh nicht nur Irlandkenner, sondern auch ein echter Abenteuerer ist, wird klar, wenn er seine Reiseerlebnisse zum Besten gibt. Alle versammelt in seinem Kurzgeschichtenband „Trinity“.

Die beiden Musiker und Wortliebhaber lösen ihr Versprechen ein: Es wird ein Konzertabend der besonderen Art.

**Klaus Zeh ist Schriftsteller, Lyriker und Liedermacher.  
Adeline ist Sängerin, Lyrikerin, Liedermacherin und Malerin.**

Der Eintritt beträgt € 15,-.

Karten können über die VHS March-Buchheim erworben werden. Für die ÖEB: Ulrich Reimann

## HERZLICHE EINLADUNG ZUM PATROZINIUM IN NEUERSHAUSEN

Am 22.01. starten wir um 9:00 Uhr mit einem Festgottesdienst in der St. Vinzentius-Kirche, unter anderem mit den Erstkommunionkindern. Im Anschluss möchten wir bei einem Frühschoppen bis 13:00 Uhr gemeinsam Zeit verbringen. Im Bernhardusall gibt es ein kurzes Programm: Die Kommunionkinder aus Neuershausen stellen sich vor und der Männergesangsverein unterhält uns mit seinen Liedern. Für das leibliche Wohl wird gesorgt. Wir freuen uns auf den Austausch und viele Gäste. Ihr Gemeindeteam Neuershausen

## VORSTELLUNGSGOTTESDIENST UND KIRCHENCAFÉ AM 22.01.

Am Sonntag, 22.01., werden um 10:30 Uhr Gottesdienst in Hugstetten unsere diesjährigen Erstkommunionkinder vorgestellt. Am Ende des Gottesdienstes können Gottesdienstbesucher eine Gebetspatenschaft für eines der vorgestellten Kinder übernehmen. Wir laden Sie alle herzlich ein, diesen Gottesdienst mitzufeiern und freuen uns unsere Erstkommunionkinder kennenzulernen.

Im Anschluss an den Gottesdienst bieten wir unser Kirchencafé an. Bei einem warmen Getränk und Kuchen wollen wir den Gottesdienst nachklingen lassen, das Zusammensein genießen und miteinander ins Gespräch kommen. Wir freuen uns auf Sie/Euch – das Gemeindeteam Hugstetten-Buchheim!

Für das Gemeindeteam Hugstetten-Buchheim: Dagmar Braun



## Ökumenischer Seniorenkreis

Umkirch • Hauptstraße 7 • Telefon: 07665/6921  
In Zusammenarbeit zwischen der Evang. Kirchengemeinde und der Kath. Kirchengemeinde Umkirch

**Kaffeestube (Raum rechts) am Montag, 23. Januar 2023 ab 15 Uhr**  
**Schach (Raum links) am Montag, 23. Januar 2023 ab 15 Uhr**  
**es im Seniorentreff, Hauptstr. 7 (Eingang vom Gutshof)**

**Bitte warm anziehen. Die Räumlichkeiten des Seniorentreffs werden bis voraussichtlich 28. Februar 2023 mit einer maximalen Temperatur von 19 Grad beheizt.**



## AUS DEN VEREINEN



## Mit Dankbarkeit und Zuversicht wünscht die Umkircher Vereinsgemeinschaft allen Engagierten ein gutes neues Jahr 2023

Auch 2022 war noch sehr von der Pandemie geprägt, dennoch war das Engagement der Vereine und Initiativen wieder deutlich zu spüren und zu erleben. Veranstaltungen wie Konzerte des Musikvereins oder der Herbsthock der Feuerwehr konnten wieder stattfinden, Sport- und Kulturangebote wurden wieder wahrgenommen.

Im Namen aller Vereine bedankt sich die Vereinsgemeinschaft bei Bürgermeister Laub, der uns Engagierte stets nach Kräften unterstützt und damit das Ehrenamt immer wieder aufblühen lässt.

Ein großes Dankeschön geht ebenso an Jörg Kandzia, der als Vereinsprecher die Umkircher Vereine souverän durch die Corona-Zeit manövrierte und damit dazu beitrug, dass die Pandemie die erfolgreiche Arbeit der Vereine nicht zerschlagen konnte. So sind wir auch jetzt wieder mit zahlreichen engagierten und motivierten Ehrenamtlichen in das neue Jahr gestartet - und wir geben unser Bestes, dass diese immer freie Fahrt und Rückenwind haben werden.

Kerstin Hassler, Marcus Wieland, Florian Müllerschön und allen anderen aus der Gemeindeverwaltung und dem Bauhof danken wir ebenfalls herzlich für die gute Zusammenarbeit und Unterstützung.

Dem Gemeinderat danken wir für alle Entscheidungen, die positiv für die engagierten Bürgerinnen und Bürger ausgefallen sind und künftig werden.

Aber wie immer gilt der größte Dank den Engagierten selbst - ihnen allen wünscht der UVG-Vorstand viel Mut, Kraft und Leichtigkeit für die anstehenden Aufgaben. Wir sind sicher, dass schon wieder viele tolle Projekte, Veranstaltungen und Angebote in den Pipelines stehen, die unser aller Leben hier in Umkirch bereichern werden. Ganz herzlichen Dank!

Umkircher Vereinsgemeinschaft e. V.  
[uvg@wir-in-umkirch.de](mailto:uvg@wir-in-umkirch.de) • <https://wir-in-umkirch.de>

## Vereinsgemeinschaft gratuliert Engagierten zu Ehrung beim Neujahrsempfang

Mit großer Freude durften wir miterleben, wie beim diesjährigen Neujahrsempfang engagierte Bürgerinnen und Bürger der Gemeinde Umkirch geehrt wurden. Wir freuen uns über die Wertschätzung der Gemeinde gegenüber den Ehrenamtlichen.

Auch wir möchten uns bei den Bürgerinnen und Bürgern für ihr besonderes Engagement bedanken:

Jörg Kandzia - der für seine langjährigen Tätigkeiten als Gemeinderat, sowie Vorstandsvorsitzender des Schwimmvereins Neptun Umkirch und der Umkircher Vereinsgemeinschaft geehrt wurde. Herzlichen Glückwunsch zur Verleihung der verdienten Bürgermedaille. Stefan Kaltwasser - für sein Engagement im Heimat- und Geschichtsverein.

Gerlinde Heckmann - die in einem gemeinsamen Urlaub ihre Freundin vor dem Ertrinken gerettet hat und damit lebensrettende Courage zeigte.

Lisa Nuber - für ihre langjährige Arbeit beim Ökumenischen Seniorenkreis.

Stellvertretend für 53 Personen des Ortsverein DRK nahm der DRK-Vorstand die Ehrung entgegen. Auch wir bedanken uns herzlich für den unermüdbaren Einsatz während der Coronapandemie.

Für acht Engagierte des Flüchtlingshelferkreises erhielten stellvertretend Jutta Grünert, Shilan Ibrahim und Elisabeth Parr die Ehrung für ihren Einsatz in der Flüchtlingsarbeit, die auch wir beglückwünschen.

Schließlich wurde auch die Umkircher Bürgerstiftung für ihre finanzielle Unterstützung der örtlichen Vereine und Initiativen geehrt. Sie macht durch ihre Zuwendungen so manches Engagement überhaupt erst möglich.

Wir gratulieren allen zur Ehrung!

Aber auch den nicht erwähnten Vereinen und Engagierten möchten wir ein herzliches Dankeschön aussprechen. Sie alle tragen einen wichtigen Teil zu einem lebendigen Miteinander in unserer Gemeinde bei. Vielen Dank!

Umkircher Vereinsgemeinschaft e. V.  
[uvg@wir-in-umkirch.de](mailto:uvg@wir-in-umkirch.de)  
<https://wir-in-umkirch.de>



## Musikverein Umkirch

### JUKA-Probe

Die JUKA beginnt mit ihren Proben am Donnerstag, 19. Januar 2023, um 19.00 Uhr im Proberaum.

Ihr MVU

## Deutsches Rotes Kreuz Ortsverein Umkirch

[info@drk-umkirch.de](mailto:info@drk-umkirch.de)  
[www.drk-umkirch.de](http://www.drk-umkirch.de)

**Seniorengymnastik,**  
montags 9.30 Uhr, Rot-Kreuz-Raum 8565 u. 6225

**Tanzkreis ab 50,**  
freitags 9.30 Uhr, Bürgersaal 0761/445464

**Bewegungstreff im Freien**  
donnerstags 16.00 Uhr, Gutshof 99445 u. 7468

**Gedächtnistraining**  
dienstags 10.00 Uhr, Rot-Kreuz-Raum 8849

### Gedächtnistraining in Umkirch

Wenige Plätze frei  
Unseren Schwung im Kopf möchten wir alle gerne behalten!  
Das Gedächtnistraining hilft Ihnen dabei. In Gruppen von maximal 12 Personen können Sie ihr Gehirn trainieren.  
Mit viel Spiel und Spaß und ohne Vorkenntnisse können Sie sich die Leistungsfähigkeit ihres Gehirns erhalten.  
Der offene Kurs findet immer am **Dienstag 10 Uhr - 11.15 Uhr** im DRK-Raum im Gutshofgebäude statt.

Kosten pro Einheit 6,00 EUR  
Anmeldung erforderlich bei Angelica Brecht Tel. 07665 / 8849

Ihr Rotes Kreuz Umkirch

### Liebe Umkircherinnen und Umkircher,

ein großes Event, das uns mit Freude erfüllen kann, war der Neujahrsempfang in Umkirch. **Drei unserer Helfer wurden geehrt: Frau Parr für ihren langjährigen Einsatz als Nachhilfelehrerin, ehrenamtlich für viele viele Geflüchtete seit 2015. Frau Grüner für die Begleitung von Familien und ihren großartigen Einsatz für diese. Und auch unsere liebe Übersetzerin, Sheila, die so viele Stunden gegeben hat, um uns bei der Arbeit der Integration und des Helfens zu unterstützen!! Dies geschah stellvertretend für viele andere, die auch seit langem dabei sind und uns helfen.**

Bürgermeister Laub bedankte sich bei allen ehrenamtlichen im Helferkreis für Ihre Arbeit und Ihr Engagement. Er gab auch noch folgende Informationen: im Augenblick leben in Umkirch 108 geflüchtete Menschen davon 66 aus der Ukraine, die von der Gemeinde unmittelbar betreut werden. Für 2023 rechnen wir mit weiteren 50 Menschen, die wir unterbringen müssen. Wer also noch **Menschen kennt, die eine Wohnung vermieten könnten**. Bitte erwähnt die Möglichkeit diese an die Gemeinde Umkirch zu vermieten für Geflüchtete!!!

**Wir suchen dringend auch Personen die Interesse hätten Nachhilfe Stunden in Deutsch** zu geben. Es gibt auch Analphabeten (Mütter mit Kindern) die einen kurzen Weg zur Nachhilfe im Dorf benötigen. Bitte meldet euch bei uns oder publiziert es in eurem Bekanntenkreis.. Auch wenn man keine pädagogische Ausbildung besitzt, ist eine solcher Nachhilfe gut möglich.

### Wir suchen auch Begleiter für Familien.

Wenn sie dazu Fragen haben melden sie sich bei uns.  
Wir freuen uns auf weitere Helferinnen und Helfer.  
Kontakt über E-Mail: [helferkreis-umkirch@mail.de](mailto:helferkreis-umkirch@mail.de)

Ihr Helferkreisteam



## Judozentrum Umkirch

**Aerobic für Erwachsene und Jugendliche (ab 12 Jahre):**  
**Montag von 18.00 – 18.50 Uhr für Anfänger und Fortgeschrittene** Trainerin: Nancy Herz

**Judo für Erwachsene und Jugendliche (ab 12 Jahre):**  
**Montag von 19.00 - 20.30 Uhr für Anfänger und Fortgeschrittene** Trainer: Dietmar Meiser

**Judo für Kinder (5 bis 8 Jahre):**  
**Donnerstag von 16.45 – 17.45 Uhr für Anfänger**  
Trainerin: Nancy Herz

**Judo für Kinder (7 bis 14 Jahre):**  
**Donnerstag von 18.00 – 19.30 Uhr für Anfänger und Fortgeschrittene** Trainerin: Nancy Herz

**Aerobic für Erwachsene und Jugendliche (ab 12 Jahre):**  
**Freitag von 18.00 – 18.50 Uhr für Anfänger und Fortgeschrittene** Trainerin: Nancy Herz

**Judo für Erwachsene und Jugendliche (ab 12 Jahre):**  
**Freitag von 19.00 - 20.30 Uhr für Anfänger und Fortgeschrittene** Trainer: Dietmar Meiser

### Ansprechpartner des JSC Umkirch:

Cheftrainer:  
Fredy Herz, Telefon 07665-6374, E-Mail: [fredyherz@bairbi.de](mailto:fredyherz@bairbi.de)

Vorsitzende:  
Caroline Neuwöhner, Tel.: 07665-9689425,  
E-Mail: [clacord@web.de](mailto:clacord@web.de)

Weitere Infos finden Sie auch auf unserer Homepage:  
[www.jsc-umkirch.de](http://www.jsc-umkirch.de)



## Karatezentrum Freiburg

### Erfolgreiche DAN-Prüfungen für Umkircher Karatekas

Am 17. Dezember 2022 legten 11 Karatekas vom Karate Centrum in Umkirch im Dojo des Buschido Schwenningen e.V. erfolgreich ihre DAN-Prüfungen ab. Prüfer waren Andreas Heinrich (Buschido Schwenningen e.V.) und Wolfgang Findor (Karate Verein Gundelfingen). Neben der Prüfung zum 1. DAN wurden auch Prüfungen zum 2. DAN und 3. DAN abgelegt. Das Karate Centrum gratuliert seinen neuen und „alten“ Schwarzgurten.



Von links nach rechts, oben: Andreas Heinrich (Prüfer), Axel Müller, Oli Schulz (beide 3.DAN), Alex Wiest (2.DAN), Markus Fuchs (1.DAN), Jörg Figlestahler, Brice Conan (beide 2.DAN), Sabine Tröster (1.DAN), Wolfgang Findor (Prüfer); von links nach rechts, knieend: Michael Gut (3.DAN), Joachim Hettich, Vladimir Ezkov (beide 1. DAN) und Lena Breden (2.DAN). Foto: Oli Schulz



## Schachclub Umkirch 1969

Die erste Mannschaft spielt am 22.01.2023 zu Hause gegen SC Emmendingen 2. Die zweite Mannschaft spielt am 22.01.2023 zu Hause gegen SC Emmendingen 4.

Unsere Trainingszeiten im Vereinsheim Umkirch, Hauptstraße 4:  
Fortgeschrittene Jugendgruppe: donnerstags von 18.30 bis 19.30 Uhr

Erwachsene: donnerstags ab 19.30 Uhr bis 22 Uhr

Interessierte sind willkommen. Weitere Informationen unter:  
<https://www.schachclub-umkirch.org>

Schach-AG in der Grundschule Umkirch: dienstags von 14.30 bis 15.30 Uhr  
Schach-AG in der Grundschule Hugstetten: mittwochs von 12.30 bis 13.15 Uhr (nur zur Info)



## SKATCLUB UMKIRCH e.V. 1971

### Mitgliederversammlung mit Neuwahlen und Siegerehrung der Vereinsmeisterschaft

Am 13. Januar hielt der Skatclub Umkirch seine Mitgliederversammlung ab. Neben den Berichten vom Vorsitzenden, Schriftführer, Kassierer und Spielwart standen auch Wahlen an.

Der 1. Vorsitzende **Jochen Beiter** trat aus gesundheitlichen Gründen nicht mehr zur Wahl an, als neuer 1. Vorsitzender wurde einstimmig Spielleiter **Josef Klapwijk** gewählt, der somit zukünftig beide Ämter in Personalunion ausüben wird. Als Kassierer wurde **Paul Sigel** einstimmig wiedergewählt, die anderen Posten stehen erst nächstes Jahr zur Wahl an. Die Mitglieder dankten dem scheidenden Vorsitzenden für die Arbeit der vergangenen 8 Jahre und wünschten dem neuen Vorsitzenden viel Erfolg und eine glückliche Hand.

### Vereinsmeisterschaft 2022:

Neuer Vereinsmeister wurde mit deutlichem Vorsprung **Jens Stapelfeldt** (1.165,34 Punkte), herzlichen Glückwunsch! Den zweiten Platz holte sich **Peter Birkel** (972,55), Bronze ging an **Romain Merg** (952,66).

Spielabende: Der Skatclub Umkirch spielt jeden Freitag in der Sportgaststätte 'Corner' des VfR Umkirch im Franz-Heitzler-Weg 2 in Umkirch. Spielbeginn ist während der Winterzeit (Oktober-März) um 19 Uhr, während der Sommerzeit spielen wir erst um 20 Uhr. Gespielt wird stets 1 Serie, 48 Spiele am 4er und 36 Spiele am 3er Tisch. Spieleinsatz sind 3 €, es gibt so viele Preise wie Tische, an denen gespielt wird. Der Skatclub Umkirch 1971 freut sich jederzeit über Gäste, wer Interesse hat, schaut einfach mal vorbei zum Kiebitzen oder Mitspielen.



Sieger der Vereinsmeisterschaft des Skatclub Umkirch 1971 Peter Birkel (2.) - Jens Stapelfeldt (1.) - Romain Merg (3.)

## VfR-Umkirch e.V.

**Fußball - Volleyball - Inline Street Hockey  
Erwachsenengymnastik - Eltern-Kind-Turnen  
Kinderturnen**

Franz-Heitzler-Weg 2, 79224 Umkirch, Tel. 75 48  
Homepage: <http://www.vfr-umkirch.de>  
eMail: [info@vfr-umkirch.de](mailto:info@vfr-umkirch.de)



## VfR-Abteilung Volleyball

### 1. Mannschaft ( Dritte Liga Süd )

#### 3:0 Sieg gegen VCO Offenburg - Umkircherinnen setzen ihre Heimspielgewinnsrie auch im Jahr 2023 fort

Die Mädels vom VfR Umkirch starteten nach einer längeren Spieltagspause und dem Jahreswechsel mit voller Motivation und einem starken Kader ins erste Saisonspiel gegen VC Offenburg. Nach einem sehr spannenden Hinspiel, welches der VCO in einem 5-Satz-Spiel für sich entschied, wurde ein hart umkämpftes Spiel auf Augenhöhe erwartet und so kam es auch. Mit einem – sage und schreibe – 3:0 Sieg für den VfR und ausgelassener Stimmung in der Opfinger Sporthalle (25:22; 25:19; 25:19).

Zu diesem Sieg hat den Umkircherinnen vor allem eine geordnete Block-Abwehrreihe, ein ruhiges Händchen in der Annahme, „Angriffe mit Köpfchen“ und die cleveren Doppelwechsel mit Zuspielerinnen/Diagonalen am Ende des 1. und 3. Satzes von Seiten der VfR-Trainer.

Als MVP wurde die erfahrene Luise Sadleder auf der Diagonalposition gekürt. Sie konnte mit gigantischen Blockaktionen und einem sehr dynamischen Angriffsspiel überzeugen!

Dem Heimpublikum konnte insgesamt ein spannendes Spiel mit hervorragenden Block-, Abwehr- und Angriffsaktionen sowie druckvollen Aufschlägen auf beiden Seiten geboten werden – und das macht Lust auf mehr: am kommenden Wochenende dürfen die Damen 1 den BSP Stuttgart zu Gast begrüßen und es darf sich erneut auf ein spannendes Spiel mit neugierigen ZuschauerInnen gefreut werden! Anpfiff ist wie immer Samstag, um 19:30 Uhr. Kommt zahlreich zum Anfeuern!

Am Sonntag geht es auch noch zum Auswärtsspiel gegen den Tabellensiebten SSC Bad Vilbel.

**Samstag, 21.01.2023 19.30 Uhr Neue Sporthalle Opfingen**

**VfR Umkirch - BSP Stuttgart**

**Sonntag, 22.01.2023 15.00 Uhr Sportzentrum Bad Vilbel**

**SSC Bad Vilbel - VfR Umkirch**

### 2. Mannschaft ( Bezirksliga Süd )

**Samstag, 21.01.2023 14.30 Uhr Humboldthalle Weil**

**VC Weil - VfR Umkirch 2 - FT 1844 Freiburg 4**



## SONSTIGES

Regio-  
Verkehrsverbund  
Freiburg



### RVF JugendTicketBW kommt zum 1. März

#### Abo für alle jungen Menschen bis 27 Jahre für landesweite Fahrten

Zum 1. März 2023 gibt es in Baden-Württemberg ein landesweites Jugendticket. Auch der Regio-Verkehrsverbund Freiburg (RVF) wird das Jugendticket anbieten.

Junge Menschen unter 27 Jahren können mit dem RVF JugendTicketBW im gesamten öffentlichen Nahverkehr Baden-Württemberg weit fahren. Es ist als bequemes Abo erhältlich. Wer unter 21 Jahre ist, braucht nur einen Altersnachweis. Wer zwischen 21 und 27 Jahre alt ist, braucht einen Ausbildungs- bzw. Studiennachweis.

Das RVF JugendTicketBW wird 30,42 Euro kosten oder 365 Euro pro Jahr. Die Beiträge für das Abo werden monatlich abgebucht. Möglich wird dieses attraktive Tarifangebot, weil das Land Baden-Württemberg und die regionalen Aufgabenträger – dies sind die Stadt Freiburg sowie die Landkreise Emmendingen und Breisgau-Hochschwarzwald – die Mindereinnahmen der Verkehrsunternehmen finanzieren. Das Land Baden-Württemberg übernimmt dabei 70% der Kosten, die regionalen Aufgabenträger 30%.

„Wir freuen uns, dieses Angebot für alle Schülerinnen und Schüler, Azubis und Studierende machen zu können. Damit sind junge Menschen rund um die Uhr mobil und das zu einem sehr günstigen Preis“, so Dorothee Koch, Geschäftsführerin des RVF.

Im RVF-Gebiet – dazu gehören die Stadt Freiburg sowie die Landkreise Emmendingen und Breisgau-Hochschwarzwald – gibt es teilweise Zuschüsse zur Schülerbeförderungen oder für Leistungsempfänger, Drittes Kind usw. Wer diese Zuschüsse zusätzlich erhalten will, braucht auf jeden Fall eine Bescheinigung der Schule oder Ausbildungsstätte. Dadurch kann das RVF JugendTicketBW jedoch nochmals günstiger werden. Auf rvf.de finden Interessierte einen Rechner, der den konkreten Preis des RVF JugendTicketBW ausgibt.

Alle heutigen Kundinnen und Kunden mit SchülerAbo müssen nichts tun, sie erhalten ab März automatisch das RVF JugendTicketBW. Alle anderen können ab Februar das neue Ticket am einfachsten online bestellen: auf [abo.vag-freiburg.de/jugendticket](http://abo.vag-freiburg.de/jugendticket) soll sich dann eine entsprechende Eingabemaske finden, um das Abo zu beantragen. Schülerinnen und Schüler können sich auch weiterhin an ihre Schule wenden. Die Schulen werden vom RVF mit Informations-Prospekten inklusive Abo-Antrag versorgt.

Das RVF JugendTicketBW ersetzt das SchülerAbo. Das SchülerAbo wird es nur noch für Menschen über 27 Jahre geben, die sich in Ausbildung/Schule befinden.

Regio-Verkehrsverbund Freiburg  
– Besançonallee 99 – 79111 Freiburg  
Tel. +49 (0) 761 / 20 72 80 – [www.rvf.de](http://www.rvf.de)



## Webinar-Reihe des Landratsamtes Breisgau-Hochschwarzwald zu Photovoltaik-Themen

Wie funktioniert eigentlich eine Photovoltaik-Anlage? Ist mein Dach geeignet? Welche Faktoren beeinflussen die Wirtschaftlichkeit? Diese und andere grundsätzliche Fragen beantwortet Nils Stannik, Photovoltaikberater beim Landratsamt Breisgau-Hochschwarzwald, in einer kostenlosen Online-Veranstaltung am 25.01.2023.

Wieses Webinar ist der Auftakt einer Veranstaltungsreihe des Landratsamtes im ersten Halbjahr 2023, die verschiedene Spezialthemen der Photovoltaik behandelt.

Die Vorträge sind in einem regelmäßigen Turnus von etwa drei Wochen geplant. Eine Anmeldung ist erforderlich unter <https://eveeno.com/lkbh-pv-webinare>.

Die Themen der einzelnen Online-Veranstaltungen und weitere Informationen zu Photovoltaik finden sich unter [www.lkbh.de/pv](http://www.lkbh.de/pv).



## Hilfe bei der Steuererklärung

Hilfe bei ihrer Steuererklärung erhalten Ruheständler durch die kostenlose Bescheinigung »Information über die Meldung an die Finanzverwaltung«. Diese Bescheinigung führt alle steuerrechtlich relevanten Beträge auf, die die gesetzliche Rentenversicherung automatisch für das Jahr 2022 an die Finanzverwaltung übermittelt hat. Wer die »Information über die Meldung an die Finanzverwaltung« in der Vergangenheit schon einmal angefragt hat, bekommt sie auch für 2022 wieder automatisch von der DRV zugesandt. Wer sie hingegen erstmals benötigt, kann sie unter [www.deutsche-rentenversicherung.de/steuerbescheinigung](http://www.deutsche-rentenversicherung.de/steuerbescheinigung) anfordern.

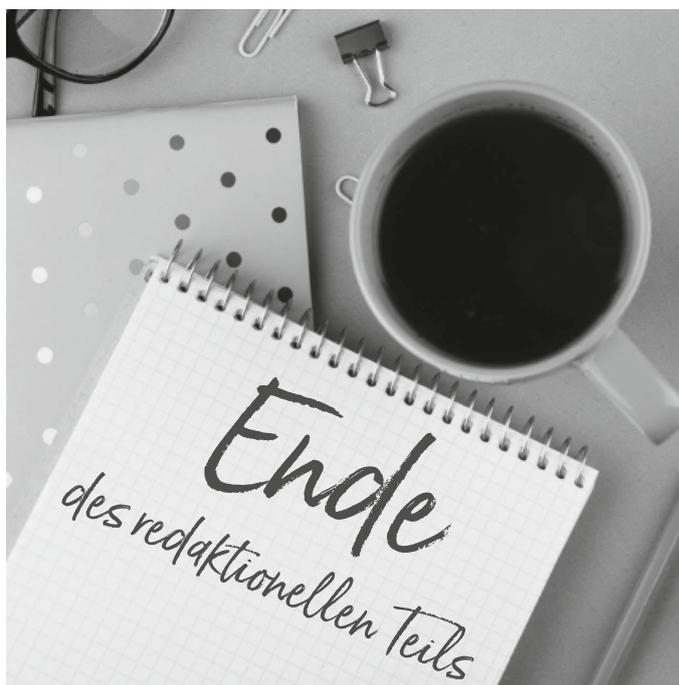
Als sogenannte eDaten liegen die steuerrechtlich relevanten Beträge der gesetzlichen Rentenversicherung grundsätzlich dem Finanzamt vor und müssen seit 2019 nicht mehr von Hand in die Steuererklärung eingetragen werden. Wer jedoch zur Abgabe einer Steuererklärung verpflichtet ist, muss nur dann selbst Eintragungen vornehmen, wenn diese eDaten nicht oder nicht zutreffend übermittelt wurden.

## Energiepreispauschale nicht enthalten

Bei der aufgrund des Rentenbezugs ausgezahlten Energiepreispauschale in Höhe von 300 Euro handelt es sich nicht um eine Rentenleistung. Daher ist die Energiepreispauschale nicht in der Bescheinigung enthalten, wenngleich die Zahlung der Finanzverwaltung mitgeteilt wurde. Eine zusätzliche Bescheinigung über die Zahlung der Energiepreispauschale erteilen die Rentenversicherungsträger daher nicht.

Weitere Informationen enthält die Broschüre »Versicherte und Rentner: Informationen zum Steuerrecht«. Sie kann kostenlos unter der Telefonnummer 0721 825-23888 oder per E-Mail ([presse@drv-bw.de](mailto:presse@drv-bw.de)) bestellt werden. Im Internet unter [www.deutsche-rentenversicherung-bw.de](http://www.deutsche-rentenversicherung-bw.de) steht die Broschüre unter »Pressemitteilungen und Nachrichten« ebenfalls als PDF zum Herunterladen zur Verfügung.

Den vorliegenden Text und weitere Informationen können Sie auf unserer Internetseite unter <http://www.deutsche-rentenversicherung-bw.de> abrufen.



# ROSENKOHL-HACKFLEISCH-AUFLAUF UND ZUCKERHUT-KRAUT-FELDSALAT MIT NUSSDRESSING

## ZUTATEN

FÜR 4 PERSONEN

### ROSENKOHL-HACKFLEISCH-AUFLAUF

1 kg Rosenkohl, 1/2 l Salzwasser  
50 g geräucherte Schinkenspeckwürfel  
2 Zwiebeln (je ca. 90 g), 250 g Hackfleisch  
2 Tomaten (je ca. 95 g), Salz, Pfeffer

#### SAUCE:

1 EL Butter, 2 geh. EL Mehl, 1/4 l Milch  
Salz, Pfeffer, Muskatnuss, 1 Eigelb, 100 ml Sahne

#### ZUM BESTREUEN:

100 g geriebener Käse

### ZUCKERHUT-KRAUT-FELDSALAT

1 Handvoll Zuckerhut, gerüstet, in mundgerechte Stücke geteilt  
1 Handvoll Feldsalat, gerüstet, in mundgerechte Stücke geteilt  
50 g Rotkohl, fein gehobelt  
50 g Weißkohl, fein gehobelt  
100 g Karotten, gerüstet, in feine Scheiben geschnitten

#### NUSSDRESSING:

1 EL Senf, 2-3 EL Apfelessig, 4-5 EL Rapsöl  
1/2 EL gemahlene Mandeln, Salz, Pfeffer

#### ZUM BESTREUEN:

je 2 EL gehackte Haselnüsse und Pistazien, geröstet, ausgekühlt

## ZUBEREITUNG

### ROSENKOHL-HACKFLEISCH-AUFLAUF:

Backofen auf 180°C vorheizen.

Rosenkohlröschen putzen, welche äußere Blätter entfernen, Strünke kürzen und kreuzweise einschneiden. Salzwasser zum Kochen bringen, den vorbereiteten Rosenkohl zugeben, rund 15 Minuten köcheln lassen. Danach den Rosenkohl abgießen, den Kochsud aber auffangen.

Die abgekühlten Röschen längs halbieren. Die Zwiebeln häuten und in feine Würfel schneiden. Die Tomaten waschen, den Stiel entfernen und achteln.

Das Hackfleisch, Schinken und Zwiebelwürfel in einen Topf geben und anbraten. Tomaten zum Hackfleisch geben. Die Masse würzen, ca. fünf Minuten köcheln lassen und dann in eine große Auflaufform füllen.

In einem Topf die Butter zerlassen, das Mehl einrühren, mit dem Kochsud und der Milch ablöschen und ca. fünf Minuten leicht köcheln lassen. Danach das Eigelb mit der Sahne verquirlen, in die nicht mehr kochende Sauce einrühren und mit den Gewürzen abschmecken. Den Rosenkohl auf der Hackfleischmasse verteilen, mit der Sauce begießen, mit dem Käse bestreuen und mit Mandelblättchen garnieren.

Die Auflaufform in den vorgeheizten Backofen schieben und bei 180°C (Umluft 160°C goldbraun backen. Backdauer rund 35-40 Minuten.

### ZUCKERHUT-KRAUT-FELDSALAT:

Für das DRESSING alle Zutaten verrühren, würzen.

Salat und Gemüse auf 4 Tellern verteilen. Kurz vor dem Servieren Nussdressing über den Salat träufeln, mit den Nüssen bestreuen.

Den Rosenkohl-Hackfleisch-Auflauf kann man nur zusammen mit dem Zuckerhut-Kraut-Feldsalat servieren oder aber zusätzlich mit Salzkartoffeln.

## TIPPS & TRICKS

Rosenkohl hat eine kürzere Haltbarkeit als andere Kohlsorten. Im Kühlschrank bleibt er etwa vier Tage frisch. Da die Röschen empfindlich auf Ethylen reagieren, Rosenkohl nie in der Nähe von Äpfeln oder Tomaten lagern. Zuckerhut hat einen würzig-bitteren Geschmack. Abmildern kann man ihn, indem der Zuckerhut nur kurz in lauwarmes Wasser getaucht wird. An den Wurzeln von Feldsalat haftet meist noch etwas Sand, darum immer in Wasser schwimmend waschen.



*Vorbei sind Angst und Leiden, Frieden ist um dich.  
Es bleiben die Erinnerung an schöne Lebensstunden  
und die Liebe derer, denen du fehlst.*

## Johann Mamberger

\* 19. 5. 1934 † 5. 1. 2023

**In Liebe und tiefer Trauer**

Roberta Mamberger

Deine Kinder und Enkelkinder mit Familien

Wir haben uns im Familien- und Freundeskreis verabschiedet.



Mit jedem Menschen stirbt eine Welt.  
Gerhard Hauptmann

## Rosa Maria Hügele

\* 01. 07. 1934 † 15. 01. 2023

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied.

Lilli Kempf geborene Hügele mit Familie  
Norbert Hügele mit Familie

Die Trauerfeier mit anschließender Beerdigung  
findet am Dienstag, 24. Januar 2023,  
um 11.00 Uhr in der katholischen Kirche in Umkirch statt.

## Nachhilfe

Kl. 4 bis zum Abi

Ma, De, Eng. sehr preiswert.  
(gewerblich) 015792463601

## Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen

03944 - 36160 • [www.wm-aw.de](http://www.wm-aw.de)  
Wohnmobilcenter Am Wasserturm e.K.



[www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)

## Ludwig Figlestahler

† Überführung / Abholung  
† Aufgeben der Todesanzeige  
† individuelle Betreuung

Milchstr. 9, 79206 Breisach-Gündlingen, Tel.: 07668/902090, Mobil: 0170/2137708

## Bestattungsdienst

† Erledigung aller Formalitäten  
† Organisation der Beerdigung  
† Tag und Nacht erreichbar

## STARKES DUO. AUS EINS MACH ZWEI

Erleben Sie das maximale Lesevergnügen mit minimalen Aufwand.  
Ihr innovatives Heimatblatt wartet bereits auf Sie.



**PRIMOVERLAG**  
Heimat, Deine Blättle.

Online lesen!  
[www.myeblaette.de](http://www.myeblaette.de)

Laden im  
**App Store**

JETZT BEI  
**Google Play**

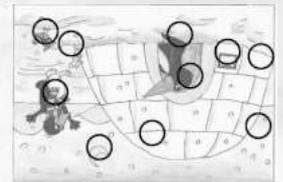
# Winterzeit



1. Immer zwei Schneeflocken sehen genau gleich aus und bilden ein Paar. Wenn du sie alle gefunden hast, bleibt noch eine übrig. Welche ist es?
2. Alle Waldtiere hinterlassen unterschiedliche Fußspuren im Schnee. Aber welche gehört zu wem? Finde es heraus und trage die Buchstaben in die entsprechenden Felder ein. Wie lautet das Lösungswort?



3. Das rechte Bild unterscheidet sich von dem linken durch zehn Veränderungen. Findest du alle?



LÖSUNG  
1. Die Schneeflocke direkt über dem Schneemann.  
2. FROST 3. Abbildung

**March-Holzhausen, so wohnt man mit vielen Vorteilen: Natur vor der Tür und die City ganz nah.**



**Traumhafte 3-Zimmer-DG-Wohnung mit 111,86 m<sup>2</sup> Wfl.**, offener Wohn-/Ess-/Kochbereich, Dachterrasse. Aufzug bis zur Wohnung. **KP € 782.900,- - - provisionsfrei.** Kleine schnuckelige Wohnanlage mit Bankfiliale.  
**Baubeginn erfolgt!**



T. 07642/920 24-0

[www.leonhardt-immobilien.com](http://www.leonhardt-immobilien.com)

**Liebe/r Koch/Köchin (m/w/d),**

unterstütze unser kreatives Küchenteam und bewirb dich jetzt in der Erlebnisastronomie Heuboden - Restaurant Landhaus Blum. (Sonn-/Feiertags + Montag Ruhetag)

Wir freuen uns auf deine Kontaktaufnahme unter:  
**Tel. 07665/9343990** oder [jobs@heuboden.de](mailto:jobs@heuboden.de)

**4-Zimmer-Wohnung in Umkirch**

in gepflegter und gehobener Wohnanlage, EG, **113 m<sup>2</sup>**, TG-Stellplatz, teilüberdachte, große Balkonterrasse, zweiter überdachter Balkon, provisions- und bezugsfrei,  
**515.000 €.**

Kontakt: [wohnung-umkirch@gmx.de](mailto:wohnung-umkirch@gmx.de)

**Selbstständiger Handwerksmeister sucht für seinen Sohn eine 3-4-Zi.-Whg.**

gerne mit Balkon oder Garten in Bötzingen, Ihringen, Gottenheim, Umkirch oder Umgebung.

**Tel. 0174 / 323 69 11**

Wir sind ein seit mehr als 35 Jahren solide wachsendes, mittelständisches Unternehmen mit Sitz in March-Neuershausen und auf die Produktion und Entwicklung von kundenspezifischen elektronischen Flachbaugruppen und Geräten spezialisiert. Wir sind nach DIN EN ISO 9001 sowie DIN EN ISO 13485 zertifiziert und bedienen viele namhafte und international tätige Kunden aus unterschiedlichsten Geschäftsfeldern. Wir suchen Verstärkung für unser Team.



**Customer Service (m/w/d)**

**Qualitätssicherung (m/w/d)**

**Mitarbeiter Produktion (m/w/d)**

Detaillierte Informationen zu den Stellen finden Sie unter:  
[www.cms-electronics-germany.com/unternehmen/karriere](http://www.cms-electronics-germany.com/unternehmen/karriere).

Haben wir Sie neugierig gemacht? Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung. Fragen zu den angebotenen Stellen beantwortet Ihnen gerne Frau Kässinger, Tel. 07665/93853-37.

electronics all inclusive

**PRIMO-RÄTSELSPASS**

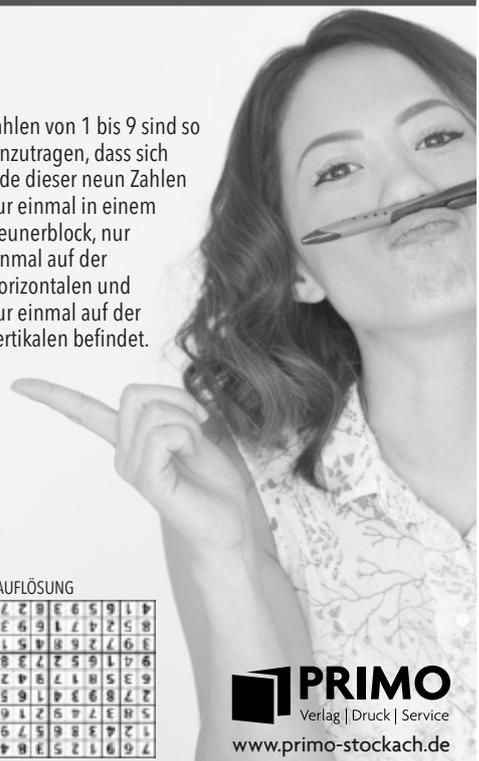
7	6			2		3		
	2	4	3	8			7	
			7				1	6
	7	8				1		
6								2
		1				7	3	
3	9			8				
	5			7	1	6	9	
		6		9			2	7

**STÜCKE**

Zahlen von 1 bis 9 sind so einzutragen, dass sich jede dieser neun Zahlen nur einmal in einem Neunerblock, nur einmal auf der Horizontalen und nur einmal auf der Vertikalen befindet.

AUFLÖSUNG

2	2	8	6	5	9	1	4	7
8	6	9	1	2	7	2	4	3
1	5	4	8	8	2	7	2	6
9	7	1	6	5	2	7	4	3
2	8	7	1	8	3	4	4	5
2	7	8	3	4	4	1	6	5
5	3	7	4	5	2	7	1	6
1	2	4	8	6	5	7	9	3
7	6	9	1	2	5	8	4	3



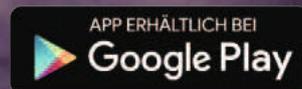
**PRIMO**  
Verlag | Druck | Service  
[www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)

Neu: Die Primo-App

# S' Blättle immer dabei!



Ob Leserinnen oder Leser, Vereine,  
Kommunen oder Gewerbetreibende -  
das eBlättle vom PRIMO bietet Vorteile  
für alle, die ihr Blättle immer ganz nah  
bei sich haben wollen!



**Primo-Verlag Anton Stähle GmbH & Co. KG**

Meßkircher Str. 45 · 78333 Stockach · Tel. 077 71 /9317 11  
info@primo-stockach.de · [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)





**KORK UP Winter**  
04. Februar 2023  
10.00 – 17.00 Uhr

LANDMANN FREIBURG

Recht herzlich laden wir Sie auf unser Weingut ein.

Freuen Sie sich auf einen schönen Tag mit uns und unseren Weinen. Kulinarisch werden wir Sie mit Raclette, einer Schweizer Spezialität verwöhnen.

Wir freuen uns auf Sie! (Anmeldung erbeten, weitere Informationen erhalten sie auf unserer Homepage)

**Weingut Landmann in Freiburg Waltershofen**  
**Tel: 07665-6756**  
**info@weingut-landmann.de**  
**www.weingut-landmann.de**  
**LANDMANN FREIBURG**



Wir ermitteln den **Wert Ihrer Immobilie** kostenfrei und unverbindlich.

[www.wertbw.de](http://www.wertbw.de)



**GARANT**  
IMMOBILIEN Über 43 Jahre Erfahrung

**Egal ob Einsteiger oder Profi**

Wir suchen Sie als **Immobilienberater (m/w/d)** für unseren Standort in **Freiburg**. Wir geben ihnen die Chance, Teil unseres Teams zu werden. Sie arbeiten selbständig, bei freier Zeiteinteilung. Wir garantieren ein hohes Maß an Zufriedenheit, nicht zuletzt bedingt durch ein hohes Einkommen. Hausinterne Schulungen und eine gründliche Einarbeitung sind bei uns selbstverständlich.

**Interessiert?** Dann vereinbaren Sie einen Gesprächstermin. Ihr Ansprechpartner: Mark Sontheimer, Telefon: 0711 23 955-0 oder unter: [kariere.garant-immo.de](mailto:kariere.garant-immo.de)

[www.garant-immo.de](http://www.garant-immo.de)



**WINTER**

- Solar
- Sanitär
- Heizung
- Blechnerei
- Kundendienst

Dorfstraße 34  
79232 March-Hugstetten  
Telefon 076 65 22 05  
Telefax 076 65 40727  
[www.winter-sanitaer-heizung.de](http://www.winter-sanitaer-heizung.de)  
[winter-sanitaer-march@t-online.de](mailto:winter-sanitaer-march@t-online.de)



Fam. Steigner Kreuzmattenstrasse 16 79276 Reute 07641-9337973

**3 Gang Sonntagsmenü mit Suppe & Dessert 14,60 €**

22. Januar - Bad. Ochsenfleisch mit Meerrettichsoße und Kartoffeln  
29. Januar - Wildragout mit Preiselbeeren und Spätzle

**Samstagabends – Überraschungsmenü für „Zwei“**  
Genießen Sie ein 4 Gang Menü für zwei Personen für 25 €

## Bodenebene Dusche – jetzt wieder mit Zuschuss der KfW

Emmendingen: „Da unser Bad schon etwas in die Jahre gekommen war, waren wir auf der Suche nach einem Komplett-Badrenovierer. Wir wollten uns aber sicher sein, einen zuverlässigen Partner mit hoher Qualität an der Seite zu haben. Unsere Nachbarn haben uns dann die Firma Schüber Bad empfohlen.“ erzählt Herr Bohn. „Meiner Frau war es wichtig, dass die Dusche bodeneben ist. Und mit



der 3D-Computerplanung konnten wir uns das Bad auch vorher schon ansehen.“ Die Koordination aller Handwerker übernahm komplett die Firma Schüber Bad.

„So garantieren wir unseren Kunden eine stressfreie Renovierungsphase. Und aktuell werden von der KfW die barrierefreien Bäder wieder bezuschusst“ erklärt Frau Schüber. Wenn auch Sie über eine Komplett- oder Teilrenovierung nachdenken, dann informieren Sie sich gerne unverbindlich beim

Vortrag zum Thema „bodenebene Dusche“ am **Donnerstag, den 26.01.2023** bei der Firma Schüber Bad in Emmendingen, Am Elzdamm 36/1 in der RAUM-Galerie (bei Jysk/Fressnapf). **Der Vortrag beginnt um 18 Uhr.**

Hier haben Sie auch die Gelegenheit sich in der großen Bäderausstellung umzuschauen. Da die Plätze begrenzt sind, bitten wir um Anmeldung unter 07641/934780.





**WWW.PRIMO-STOCKACH.DE**

WEGEN **UMBAU** DER NATUR  **FABRIK**

**NUR NOCH FÜR KURZE ZEIT!**

# TOTALER-RÄUMUNGS- VERKAUF – NATUR FABRIK

Alle **Ausstellungsmöbel, Polstermöbel**  
& **Teppiche** aus der NATUR  **FABRIK**

**1** PREIS  
bis zum  
**1/2**

**RADIKAL REDUZIERT**



**RÄUMUNGS-PRÄMIE**

**100.€** auf alle bereits  
reduzierten  
**Ausstellungsmöbel**  
und **Teppiche**<sup>1)</sup>



**MATRATZEN-AKTION**

**2:1**  
2 KAUFEN,  
NUR 1 ZAHLEN!

Auf ein ausgewähltes Sortiment, solange der Vorrat reicht.

Möbel-Schau Norsingen GmbH & Co. KG

Keine Haftung für Druckfehler. Abb. sind Musterbeispiele. 1) Gültig bis 04.02.2023. Gilt auf alle Neuaufträge ab 1.200 € Einkaufswert, keine Barauszahlung, nur eine Prämie pro Person/Kauf einlösbar. Nicht kombinierbar mit anderen Aktionen.

Besuchen Sie uns  
auf **Instagram**  
& **Facebook!**



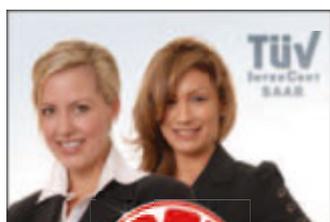
Montags beraten wir  
Sie zukünftig gerne  
per **TELEFON** oder  
**VIDEO-CALL!**

**WOHNEN & KÜCHEN**

## Möbel-Schau

**NORSINGEN**

Im Hägle 2 – 6 | 79238 Ehrenkirchen-Norsingen | 0 76 33 / 91 15-0 | [www.moebelschau-gruppe.de](http://www.moebelschau-gruppe.de) | Di. - Fr. 9.30 - 19.00 Uhr, Sa. 9.30 - 18.00 Uhr



**über 50 Filialen**

Für unsere Spielhallen in  
**Denzlingen, Carl-Benz-Str. 3**  
**Vörstetten, Grubstr. 7**  
suchen wir **Servicepersonal**

in **Teilzeit** für den  
Wechseldienst an allen  
Wochentagen.

– Was wir Ihnen bieten –  
Nacht-, Sonn-, und  
Feiertagszuschläge  
Kinderbetreuungszuschuss  
Betriebl. Altersvorsorge

Tel. Bewerbung Mo.-Fr. 9-16 Uhr  
**07666 - 88 48 550**

[www.play-point.net](http://www.play-point.net)  
[job@hami-automaten.de](mailto:job@hami-automaten.de)

## Achtung Zahngold

Wir kaufen Gold und Silberschmuck, Gold und Silbermünzen,  
Bernstein, Modeschmuck, Zinn und versilbertes Besteck, zahle  
bar, komme gleich, **0761 / 456 78 26 0173 / 985 54 46**



## Wir finden dich gut.

**als Fahrer\* für Transportdienste** \*(m/w/d)  
**mit Führerschein Klasse 3/C**

Mini Job 43h / 520 € monatlich

Jetzt bewerben: [bmw-maertin.de/karriere](http://bmw-maertin.de/karriere)



Ein Unternehmen der **Alphartis**

